BON DIA Aruba

Diaranson 26 di November 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin



Tres atraco den dos ora

ORANJESTAD – Den e lapso di 2 ora, tres atraco a tuma luga den tres districto di Aruba. Savaneta, Santa Cruz y Noord. Mirando cu ta fin di luna y e premio ta grandi, malhechornan ya a pasa varios luga di catochi pa asina yena nan saco na un manera ilegal, treciendo spanto cerca e rebendedonan.

Lesa mas riba pagina A14 y A15

Buraco inespera den presupuesto



ORANJESTAD – Ya tin un buraco di 12 miyon florin den e presupuesto supletorio pa 2014. Esaki a consecuencia di e cambio cu prome minister a haci pa e ultimo ley di pensioen di ambtenaar.

Lesa mas riba pagina A3

Kamilah Dammers a logra medaya di oro



VERACRUZ, Mexico – Tabata 21 aña pasa pa ser exacto 22 di november 1993 cu Aruba a logra su prome medaya di Oro, e tempo aya conkista pa e bolichera Edna Maduro den e Weganan CAC na Ponce, Puerto Rico.
Diamars 25 di november 2014, e historia ta ripiti y e gran momento a presenta un bes mas pa e deporte di boliche y Aruba completo, ora cu e atleta femenino, Kamilah Dammers a logra e medaya di Oro pa nos dushi isla den e Weganan Centro Americano y del Caribe na Veracruz, Mexico. Pa mas di binti y un aña e delegacion di Aruba a warda riba e gran momento aki. Pabien
Durante e weganan di boliche Kamilah a logra di haci un "perfect game", algo cu ningun atleta femenino a logra te awor aki.

E ta e prome hungado cu a realisa e hazaña aki. E record den historia di e Weganan CAC den boliche femenino ta 1367 pins den 6 wega mientras Kamilah a tira 1516 pins den 6 wega.❑

No tin epidemia na Aruba, pero...

Temporada di awasero ta trece mas caso di dengue y chikungunya

ORANJESTAD — Cantidad di posibel casonan di chikungunya cu a wordo registra a redobla den ultimo luna y e cantidad di casonan confirma pa laboratorio a crece di 40 pa 69 durante mesun periodo.

Esaki a wordo anuncia ayera mainta durante un conferencia di prensa di Departamento di Salubridad Publico. Sinembargo, cantidad di casonan di dengue y chikungunya na Aruba no ta alarmante ainda segun epidemiologo Eugene Maduro.

Maduro, hunto cu full un team incluyendo Clayton Croes di GKMB a tene un conferencia di prensa. Meta di e conferencia di prensa tabata pa duna un update riba e cantidad di casonan registra y conscientisa pueblo un biaha mas pa yuda elimina cria. Hecho ta cu temporada di awasero ta trece cu ne automaticamente cu e cantidad di melding di dengue y chikungunya ta aumenta, pasobra awasero ta trece chens pa cria. Te aworaki tin un total di 871 posibel casonan di dengue registra e aña aki. Di e total ey sinembargo 47 caso so a wordo confirma como tal pa un laboratorio, cual ta representa alrededor di 5,4 porciento. 60 porciento di e casonan registra ta trata di sernan femenino y e grupo di edad den cual mayoria di casonan registra ta cay ta entre 25 y 64 aña, Noord, Santa Cruz, Savaneta y Pos Chikito ta e barionan na unda mayoria di casonan di dengue ta wordo registra. Sinembargo e mayoria di casonan confirma ta bin di Oranjestad-West, pues e area di Madiki y Playa Pabou, Santa Cruz, Savaneta y Pos Chikito.

318 posibel caso di chikungunya

Pa loke ta chikungunya tin 318 casonan registra cerca Departamento di Salubridad Publico. 69 di nan a wordo confirma pa un laboratorio di ta casonan veridico di chikungunya, locual ta representa 21 porciento di e total. Santa Cruz, Noord y San Nicolas ta e districtonan for di unda mayoria di casonan confirma ta procede. 28 di e casonan registra ta importa - mayoria for di Republica Dominicana y Corsou unda na momento aki tin epidemia, mientras cu shete ta casonan ta autoctono, locual kemen cu personanan a wordo infecta akinan mes dor di sanguranan di aedes aegypti local. Esaki riba su mes ta indica cu chikungunya, mescos cu dengue, t'ey pa keda riba nos isla. Pero compara cu otro paisnan den region, incluyendo nos bisiña Corsou, Aruba te ainda tin e situacion basta bou di control.



GKMB

Pa ambos malesa e cantidad te ainda ta bou di e nivel epidemico y esey pa gran parti tin di haber cu hecho cu Aruba tin un GKMB. Departamento aki ta spuit insecticida di biaha den un straal di 500 meter pa un kilometer rond di un cas unda tin un caso confirma. Fuera di esey ta controla casnan y barionan pa cria activamente. Clayton Croes ta confirma cu berdad tin caso na unda ta haya cria di e sangura na casnan cu a haya boet aña pasa. Hecho ta tambe cu den hopi caso ta trata di casnan di hende di edad basta halto caba cu riba dje ta biba nan so. Hopi biaha net e casnan aki tin hopi artefacto bieu den cura cu tin potencial pa bira cria. Tambe GKMB ta haya cria den cayanan unda diferente miembronan di un famia tin nan cas. Den casonan aki ta cuestion cu entre familiarnan no tin e control social cu normal si tin entre bisiña cu no necesariamente ta famia of te hasta amigo di otro y cu mas facil por mustra otro riba nan comportacion pa loke ta tene nan cura limpi. Tambe GKMB ta haya dificil pa responsabilisa doño di curpa den casonan na unda ta haya cria por ehempel den graf di hende den santana.

Conscientisacion

Fuera di e tarea di combati e sangura di dengue activamente, GKMB tin tambe e tarea hunto cu DESPA pa conscientisa pueblo riba necesidad di tene nan cura liber di cria. Awo a prepara un flyer na unda ta splica den palabra bon cla kico ta e sintomanan di chikungunya y con por evita pa haya e malesa, entre otro dor di evita cria, pero tambe haciendo cosnan simpel manera bisti paña cu manga largo. Si acaso e cantidad di sangura bira demasiado grandi y e cantidad di casonan confirma bira asina hopi cu por papia di un epidemia na Aruba, GKMB ainda ta dispone di nan ultimo opcion, pues cu nan lo spuit henter e isla den un tiro. Motibo pakico e 'nuclear opcion' aki ta e ultimo remedio cu GKMB ta dispuesto pa uza ta pasobra e logistica y gastonan envolvi pa loke ta e cantidad di insecticida y boluntarionan cu lo bay tin mester pa laga e operacion ta un exito ta hopi grandi, segun Croes. E beleidsmedewerker di GKMB ta bisa cu tin e medionan pa haci'e si mester, pero cu esaki no ta algo cu ta considerando aworaki.❑



Cambio na ultimo pa gelijkbedrag pensionado a causa

Buraco di 12 miyon inspera den presupuesto 2014

ORANJESTAD - Diahuebs e tratamento di e presupuesto supletorio ta riba agenda di parlamento, pero por conclui desde dialuna ya tin un buraco nobo di 12 miyon florin. Esaki ta e consecuencia di e cambio cu prome minister a haci pa ultimo den e ley di pensioen di ambtenaar pa cu e pagonan adicional manera gelijkbedrag.

Manera conoci parlamento a cuminsa trata e dos leynan dialuna di introduci 1% na BBO pe fondo di AZV y reforma di e pensioen di ambtenaar. Diamars marduga ambos ley a pasa cu 12 voto pro y 8 contra. Esaki ta nifica cu nos tur ta bay paga 1% extra desde 1 di december riba tur nos ta cumpra (productonan/servicio). E entradanan ta bay pa cubri e gastonan medico cu AZV ta premira lo sigui aumenta den e siguiente añanan. Esaki ta bin a luga di hisa prima (atrobe) di AZV cu lo tabata afecta un grupo menos grandi y lo a genera menos placa. E 1% di BBO extra ta wordo paga pa un grupo mas grandi den nos comunidad (tambe turista) y ta genera hopi mas placa. Gobierno a calcula mas o menos 80 miyon florin anual.

E otro ley ta encera e cambio pe pensioen di ambtenaar pa drecha e fondo di pensioen Apfa pero tambe ten cuenta cu e financia publico. Gobierno ya a cambia e pensioen na 2011 y palabra un plan pa drecha e situacion, pero esaki no tabata suficiente. Despues e cambio den e pensioen general di AOV, den 10 aña gradualmente ta hisa e edad pa 65 aña, e pensioen di ambtenaar tambe ta wordo amenta pa 65 aña. Asina gobierno kier garantisa e pensioen pe empleadonan publico den futuro. E ley tambe ta encera cu gobierno lo haci un deposito di casi 180 miyon florin (cu interes) den fondo di Apfa pa drecha e grado di solvabilidad.

Buraco financiero

Manera menciona e ley di pensioen tambe ta yuda gobierno pa drecha su financia. Gastonan personal ta un di e gastonan mas grandi y pa baha su deficit y debe, gobierno mester corta den esaki. Medidanan pa baha gastonan personal, tambe ta palabra den cuadro di e recomendacionnan di CFT. Den e presupuesto supletorio 2014 cu parlamento ta trata mañan, por mira cu gobierno ta calcula cu lo spaar casi 54 miyon florin riba su gastonan cu e cambio den e ley di pensioen di ambtenaar.

Pero e suma aki no ta cuadra mas momento cu parlamento a aproba e cambio di ley cu prome minister a entrega dialuna ultimo. E cambio ta encera cu gobierno a dicidi na final di no kita e gelijkbedrag y otro pagonan adicional pe ambtenaar pensiona. E cambio aki ta costa gobierno 12 miyon florin extra cu no a wordo presupuesta. Pues e presupuesto supletorio di 2014 cu ta na parlamento awor no ta cuadra mas. No ta conoci kico gobierno lo haci den sentido si lo corta riba un otro puesto of ta pensa di haya esaki for di un otro entrada.



Pa e grupo concerni cu a manifesta den e lunanan aki y organisacion manera OPPA cu ta representa e ambtenaar pensiona esaki ta bon noticia. Tambe pa sindicato manera TOPA cu a sostene e grupo y oposicion politico. Pero ta prome minister cu tambe a parce no tabata contento cu e medida y na october a priminti e grupo despues di un manifestacion, cu a cambia di idea y lo duna nan e gelijkbedrag. Un periodo a sigui di confusion ora gobierno a entrega e ley unda tabata para ainda cu lo kita tur pagonan adicional, pues e gelijkbedrag di e pensionadonan tambe. Dialuna por a mira na final cu prome minister a mantene su mes na su palabra. Pero manera bisa esaki si tin su consecuencia financiero.

Splicacion

Den e ley ta para cu den futuro sumanan adicional cu empleadonan publico activo a (ta) boga cerca gobierno, no ta wordo paga mas momento empleado ta bay cu pensioen. Gobierno e ora tambe a dicidi di no paga nada mas desde e aña aki na e pensionadonan actual pa motibo di solidaridad. E generacion hoben ya ta haya nan mes confronta cu un areglo di pensioen menos faboral, segun gobierno. Pues gobierno ta sinti cu e pensionadonan actual cu ainda por gosa di un miho areglo, mester contribui tambe.

E sumanan adicional aki no ta wordo paga cu placa di e fondo di Apfa. Pues niun hende ta paga prima of ta spaar pe compensacionnan aki. 'Bashipremie' of otro sumanan fiho (gelijkbedrag) of e compensacion ultimo pa cu e indexering retrasa (inhaalmanouvre), ta algo cu ta wordo paga directo di e caha di gobierno. Den e caso awor cu gobierno mester yega un presupuesto balansa na 2018 a base di e recomendacionnan di CFT y palabracionnan cu Hulanda, gobierno mester corta hopi den su gastonan. Riba 4 di december gobierno mester tin riba papel con ta corta casi 430 miyon florin den e siguiente 3 añanan. Y awor cu a dicidi di duna e grupo di ambtenaar pensiona, cu ta un grupo di mas o menos 3000 persona, e gelijkbedrag, gobierno mester un extra medida pa yena e buraco di 12 miyon florin inspera.❑

Tres ley aproba ayera

Seccion di control aereo privatisa

ORANJESTAD - Parlamento a trata 3 ley ayera y a aproba nan. Un di nan ta trata e privatisacion di e seccion di control aereo.

E entidad nobo tin e nomber Air Navigation Services Aruba (ANSA) y gobierno a scoge pa e seccion ta bira un compania di gobierno (NV). E seccion ta cay bou di Departamento di Aviacion Civil pero desde 1 di januari 2015 mester para riba su mes. Aunke pa e prome dos luna gobierno lo sigui paga e gastonan operacional. Segun minister encarga, Otmar Oduber, e privatisacion tabata necesario entre otro pa motibo cu e organisacionan internacional manera ICAO a pidi un separacion di tarea dentro e Departamento di Aviacion Civil.

Ta necesario pa pone e seccion cu ta ehecuta e control aereo riba mas distancia.



E Organo Consultativo (Raad van Advies) cu den e proceso di e ley ta duna su conseho, no tabata mucho positivo riba e ley aki. E organo a conseha e minister pa no entrega asina na parlamento y mester investiga mas posibilidad. Pero e minister no tabata di acuerdo cu esaki. Na final a tuma cierto parti di e conseho over y a entrega e ley adapta na parlamento cu ayera a aproba esaki.

Banda di e ley aki parlamento tambe a aproba e ley pa duna Tiara Air 1 miyon dollar di sosten di gobierno. Esaki a wordo duna aña pasa momento cu e compania di aviacion tabata den problema di pago, causa pa e problema di divisa na Venezuela. Tabatin mas compania manera Aruba Airlines cu a encontra mesun problema cu divisa, pero Tiara Air ta e unico compania cu a ricibi e sosten financiero aki di gobierno. Tin un condicion mara si cu e compania mester paga e suma bek aki den futuro, entre otro den forma di promocion pa Aruba.

E otro ley cu a wordo aproba ayera ta trata e presupuesto 2014 di e fondo TPEF. Mas informacion riba e ley aki por haya riba pagina 10.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V. Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com



MARIBOMBA a kere cu cos a calma den carnaval, ata BOOM. Ayera abogado di SAC a entama un otro caso.. E ta un proceso mas complica. Bo tabata sa cu SAC tur aña tin cu pidi 18 permiso , y no ta cuenta di haya un permiso y cla? No..pa CADA actividad mester pidi un permiso. Anto b'a kere cu ta un 'blanco permit' (pa esun cu no ta componde 'atrobe' esey kier men un solo permiso pa tur cos) SAC ta haya.. LUBIDA!.. Pues pober abogado mester a traha e 'cos' 18 biaha..masha cos, hinca cos den aparato y saca 18 copia.. lol.. of no? Enfin.. MARIBOMBA a tende DEN GANG, cu ENTRE abogado, ta papiando pa pone un fecha cu ta cumbini tur dos, cu ta 2 di december proximo!. Pues posiblemente, 2 di december e caso ta.. Anto e ora tin cu spera 2 siman, porta, pues pa 17 di december por spera un FIN na e caso aki..esey ta si SAC no perde y apela, pasobra MARIBOMBA NO ta kere cu SMAC lo apela. Nan lo laga cay y cuminsa prepara pa 2016. Mientrastanto, NO tin un siguransa KEN ta organisa carnaval. Ministro a bisa cu ta cuestion di keda cla cu statuut, prome cu por duna SMAC e permiso.

Otro cos cu no ta firma y cla, ta nos bunita presupuesto 2014. Anto imagina bo, BONAIRE y CORSOU caba tin y ta tratando presupuesto 2015!!!.. Bonaire, YA CABA tin di nan APROBA.. of ta pa aproba esaki e siman aki!!!. Nos no tin NI 2014, CORDA 2015.. Anto siman pasa tabatin bomboshi atrobe entre Hulanda cu Aruba.. E hecho mes cu si TABATIN un bomboshi, a bira un BOMBOSHI..awo tin 'duda' si tabatin un bomboshi, pasobra Hulanda ta bisa cu cos tabata malo, Aruba ta bisa cu cos tabata bon. Pero, no ta e mesun Aruba a bisa cu minister Hulandes ta gaña? MARIBOMBA no sa..ken bo kier kere? Un cos ta sigur..e siman aki parlamento ta trahando mas duro cu nan a traha henter e aña. Loke cu SI MARIBOMBA ta gosa, ta presidente di parlamento. E kier men, cu NO ta bay stroba su vakantie, y esey ta traduci den trata e reunionnan strak, sigur, lihe y sino .. LAGA CAY..no tin cuenta mas di reunionnan net prome cu aña bolter manera prome.. Anto, e siman a cuminsa cu dos ley trata y aproba. Bo a ECHT spera otro? Ata PROPIO Prome minister Eman a bisa den parlamento cu ' e no ta spera cu oposicion ta bay hacie, esta firma pro, pasobra esey lo ta 'te veelgevraagd'.. Pues, lo tin un dia yena di gritamento, zundramento, hacimento di comedia.. y mas zundramento, pa final di dia, vota atrobe 12-8.. TA bolbe pone MARIBOMBA pensa.. tin sentido pa TIN un oposicion ? Pasobra 'tanto bal bo t'ey, of lagi t'ey'..e cos ta pasa TOCH.. no tin ningun problema y presion pa esaki pasa. Ta ora cu tin coalicion, e cos por bira 'poco hot'.. Den e constelacion actual, ta SOLAMENTE si propio miembronan di partido berde, NO t'ey, of no t'ey SUFICIENTE, cu tin chens cu un ley NO por pasa.. Enfin..

Ata e cos a pasa..masha Eman a bira rond pa splica pakico AWOR SI BBO ta bon, y antes NO.. ate.. shon ta tira cos riba sindicato, gremio, dialogo social, pasobra.. y esey ta haci e cos bon.. shon.. BBO ta BBO..loke si e minister frusto a priminti, ta pa wak si por haci manera a haci ora inicialmente a introduci BBO, esta torno na e tipo di belasting otro cu ta duna 'suavidad' di un otro banda.

Pasobra aworaki no tin NADA di esey..of MARIBOMBA no a lesa e 'papel extra'.. esun ey cu ta duna splicacion, 'memoria di licht toe?". Ban wak si a 'licht toe' di berdad. Of no..anto MARIBOMBA a TENDE cu e siman aki SI, ta trata e presupuesto ADAPTA.. paso e cos no por wordo yama supletorio.. mester duna les atrobe riba e asunto aki? SERIO?

Anto ata OTRO manifestacion..ban wak KICO ta sosode e biaha aki. Pasobra hopi a FADA di manifesta.. Pasobra tanto bal..unico cos cu ta sosode, poco buya, poco zundramento.. despues yen di imagen di 'violencia' cu despues ta wordo LUBIDA.. bo ta corda KICO a pasa? No..anto e biaha aki, ta spera MAS hende? Pasobra ta e fecha di morto di Betico efm? Of pasobra e ruta ta mas largo? Of pasobra e causa ta otro? MARIBOMBA ta bay entrega peticion pa PROTESTA..pa MANIFESTA contra tur e manifestacionnan. Anto MARIBOMBA lo exigi pa gobierno stop TUR manifestacion, te ora cu ..enfin.. Exito na esunnan cu ta manifesta..corda cu e UNICO cu a logra algo, ta esun di Hyacinta.. por lo menos.. esey nos a wordo bisa. Uza e tactica ey! No bay cana wandelmars, grita cos na caminda, haci druk, haci manera ta mundo t'ey caba, y despues bay cas manera nada no a pasa..si ta manifesta, hacie BON.. wak con cos a bay na Ferguson.. ey si tabatin co.. anto nan tabata PREPARA.. of por lo menos, nan a kere cu nan tabata prepara.. SOTA nan a haya.. ESEY ta protesta.. ESEY ta manifesta..awo NO bay bisa cu MARIBOMBA ta instiga y manda hende bay kima cos.. NO hinca palabra den boca di MARIBOMBA.. pasobra esey maribomba NO a bisa.. tur hende, manifesta nechi, respeta ley, y spera cu tin resultado.. pa KEN cu ta.. pasobra MARIBOMBA a FADA di manifestacion..❑

Participacion, experiencia y financia a resalta den e simposio



ORANJESTAD – Ayera pa 4'or atardi a tuma luga e clausura di e simposio di dos dia "Connecting Countries" organisa pa AZV, na Renaissance Convention Center. Vocero di AZV, sra. Solange Tchong a bisa cu e team cu a organisa e simposio aki ta hopi satisfecho ya cu a bira dos dia hopi fructifero, unda nan a siña hopi di otro.

Esaki tabata e prome simposio di caliber internacional cu AZV a yega di organisa y cu a conta cu presencia di 70 participante. E combinacion di e presencia di hospitalnan y instancia comprometi cu cuido medico di nos region; e parti di intercambio di experiencia y aspecto di financia, tabata e tres componente cu a capta hopi atencion entre e participantenan.

Satisfecho

"Pa nos, un prome biaha, un bon experiencia y nos ta satisfecho", asina vocero di AZV a bisa.

Continua riba Pagina 5

Continuacion di Pagina 4

Sinembargo e ta reconoce cu tabatin aspecto logistico cu por a bay mas miho. Ayera cu tabata e di dos dia di e simposio, na comienso di nan tayer tabatin algun cos chikito organisatoriamente pa regla, pero nan a logra soluciona esaki debidamente.

Den e seno di e simposio aki, Aruba por medio di su seguro medico general (AZV) a conta su experiencia ora cu nan a cumpra cuido medico den exterior. Pero na e mesun momento nan por scucha di e otro islanan di nos region con nan ta experiencia esaki, y tambe e retonan cu nan ta topa na caminda.

Tayer

Algun area cu AZV a presenta ayera durante e tayer tabatin di haber cu nan programa tecnologico cu nan ta uza, esta "Medical Referral" Aruba.



E ta un instrumento cu nan ta uzando y cu nan a diseña hunto cu e clinicanan Colombiano, pa asina nan por yega na un bon sistema. Di e forma aki, nan ta informa nan dunadonan di servicio medico cu un pashent ta bayendo afo. Pero tambe nan por monitor a base di tur informacion medico cu AZV ta ricibi di nan. Denter di esaki e factor siguridad ta hunga un rol hopi grandi unda ta



wordo salvaguardia datonan di pashent, asina sra. Tchong a bisa na Bon Dia Aruba.

Otro aspecto cu AZV a trece dilanti tin di haber cu e parti di financia: Con bo ta inverti bo placa; con bo por haci un miho escogencia, entre kico ta e tipo di cuido cu bo mester na Aruba mes y cual specificamente mester manda e pashent pa exterior.

Na clausura di e evento aki, sra. Tchong a bisa cu hopi comentario cu nan a ricibi ta mustra cu nan tin interes pa Aruba por sigui cu e tipo di simposio aki. E hecho cu den e simposio aki a wordo treci e otro paisnan entre nan Corsou, Bonaire, Colombia, Trinidad y Hulanda riba e



tereno di salud, specificamente personanan cu ta tuma decision sea den gobierno, companianan di seguro y hospitalnan y instancia comprometi cu cuido medico di nos region, a garantisa e exito di e simposio aki. AZV ta bay evalua y pensa si otro aña nan lo organisa e di dos simposio riba e tereno menciona. Esaki ta depende di un evaluacion oficial cu nan ta bay haya por escrito di e participantenan mes.❑

Aparentemente gobierno no ta mira urgencia den limpiesa di asbest

ORANJESTAD – Departamentonan aparentemente no ta tuma caso di asbest na serio. Esaki Bon Dia Aruba por conclui despues cu a yama DTI, DOW, DNM y DESPA. Niun por a contesta Bon Dia Aruba, ken ta responsabel pa e edificio. Tampoco ken ta responsabel pa haci limpiesa di e dak cu a cay, cu tin asbest.

Mientrastanto mañan ta cumpli dos siman cu e baricadanan a wordo poni dilanti di e edificio, na Brazil cu dak di asbest, cu a kibra, pa falta di mantencion.

Den caso cu un ciudadano preocupa kier busca informacion riba e topico aki, na Departamento di Salubridad Publico di Aruba (DESPA) e ta wordo bisa cu e persona cu por yuda su persona, esta sr. Salazar no ta na Aruba. Di un otro yamada na DESPA, Bon Dia Aruba a wordo splica pa sra. Tamar Engelbrecht cu tin un procedura pa entrega un keho. “Mester haci un cita y presenta cu e keho por escrito, cu tur e puntonan di preocupacion. Segun sra. Engelbrecht e keho aki ta cana su caminda basa riba e contenido di e carta y DESPA ta busca reaccion di e departamento of persona en cuestion.



Dos aña pasa

Desde tempo cu sr. Richard Visser tabata Minister di Salud Publico, el a admiti cu e gobierno a faya riba e importancia di e situacion y a lanta un taskforce. E tasforce aki lo a formula un maneho cua instancia den gobierno mester haci kico den casonan di asbest. Aworaki ainda no tin un maneho. Esaki despues cu World Health Organization (WHO) a urgi paisnan cu ta miembro, pa pone atencion special riba substancia kimico cu ta causa cancer. Esaki den WHO su resolucion (58.22) di prevencion di cancer.

No tin informacion

Na momento cu Bon Dia Aruba tabata busca informacion tocante e tema ariba menciona, secretaria di sr. Salazar a bisa cu sr. Salazar actualmente no ta na Aruba, pero e lo pasa e yamada pa un departamento cu e ta kere cu por yuda. E yamada a bay pa sra. Leslie Escobar cu ta hurista di DESPA. Sra. Escobar a bisa cu e ta supone cu e problema aki ya tin atencion di minister caba y ta trahando riba dje.

Siguientemente Bon Dia Aruba a puntra sra. Escobar kico ta bay pasa, mirando cu ya mas cu 1 siman a pasa cu a pone baricada na e edificio bandona na Brazil, como cu e dak a kibra y a cay den otro. Pero ainda nada no a wordo haci.

Sr. Escobar no por a contesta nada mas y a bisa: “Sr. Salazar actualmente no t’ey pa duna mas informacion, pero tur cos ta depende si e fibra ta los, pasobra e material cu ta contene asbest no ta peligroso tanten cu e no ta kibra y ta los den e aire.” Bon Dia Aruba bolbe splica sr. Escobar cu e dak ta kibra y el a bisa cu e no por duna un contesta actualmente riba kico lo wordo haci pero lo informa su mes.

DTI

Manera ya Bon Dia Aruba a haci siman pasa, Bon Dia Aruba a papia cu Enrique Maduro di DTI kende a bisa cu ainda ta den espera di e contratista cu lo wordo poni na encargo pa haci dak di e edificio limpi. “Actualmente mi no sa ken ta responsabel. DTI a haci su parti, cual ta encera alerta e departamentonan concerni manera DOW y Directie Natuur en Milieu (DNM).”

DOW

Segun director di DOW Marlon Croes, e siman aki e ta spera cu lo por tin informacion di e limpiesa di e edificio aki. Sr. Croes a bisa durante di un entrevista cu e no ta sigur si DOW mes lo haci esaki limpi, of si ta busca un compania certifica pa haci e limpiesa, como ta trata cu asbest.

Cancer

Asbest ta causa cancer. Na otro pais manera Merca y Hulanda den casonan similar lo tapa e dak completo y lo evacua bisiña pa preveni peliger pa salud.❑

Hefe di seccion di malesa contagioso di DESPA, Sharlin Koolman

Cu carchi berde lo introduci training esunnan cu ta traha cu cuminda

ORANJESTAD – Hefe di seccion di malesa contagioso di Departamento di Salud Publico (DESPA), sra. Sharlin Koolman a declara na Bon Dia Aruba cu e intencion di e carchi berde of certificado di salud ta pa wak si e persona ta saludabel pa traha ya sea cu cuminda y bebida.

P'esey e ta wordo renoba un biaha pa aña. Locual si nan ta realisa regularmente ta inspeccion. "Inspeccion ta cu bo ta tira un control aki y bo ta tira un control aya", el a bisa. E forma di traha aki ta conta pa tur departamento di gobierno cu ta realisa trabou di inspeccion, el a laga sa.

Hefe di seccion di malesa contagioso ta haya cu si den futuro lo bin un cambio riba renoba dos of mas biaha pa aña e carchi berde, e ta costa mas placa ya sea pa e trahado of pa nan doño di trabou. Sra. Koolman a declara cu nan ta trahando pa introduci hunto cu e carchi berde un training pa e hendenan cu ta traha cu cuminda. E training aki ta riba con nan mester maneha e cuminda pa evita cualkier tipo di malesa of intoxicacion.

E idea ta cu ambos tanto e carchi berde como e training mester bay hunto. Pero e ley mester wordo adapta prome pa nan por exigi cu un hende tin cu haci e training tambe. Pero ainda nan ta leu pa introduci e cambio aki , ya cu e ley mester wordo adapta prome. "Tanten e ley ta bisa cu esey so nos mester haci, esey so nos por haci..." el a bisa.

Sra. Koolman a bisa cu gobierno tin atencion pa bin cu un cambio asina. Recientemente nan tabatin un curso regional completo di PAHO/WHO na Aruba riba e parti di siguridad di salud riba maneho di cuminda.

Segun sra. Koolman, nan tarea como departamento di gobierno no ta esun controla tur dia si tur hende ta cumpli cu tur e rekisitonan, ya cu esaki ta imposibel. E ta remarca cu e control cu nan ta haci cierto tempo ta pa wak si e negoshi ta cumpli cu tur rekisito exigi pa nan por funciona debidamente, entre nan e carchi berde.

Ya cu ora un doño di trabou ta haya un permiso, den esaki ta poni cu kico e mester cumpli. Sra. Koolman a bisa cu nan tin e tarea di controla si e cushina ta limpi y higienico y cu si nan ta cumpli cu tur regla, etc.

Carchi berde

E prome biaha cu un persona ta solicita un carchi berde e ta encera un test di laboratorio y un potret di pulmon.

E test di laboratorio ta un prueba lihe pa detecta si persona tin ya sea salmonella, campylobacter y shigella.

Esun di torax ta pa determina si e persona tin TBC (tuberculosis) of no.

Salmonella ta e malesa mas comun, hefe di seccion di malesa contagioso sra. Sharlin Koolman a bisa na Bon Dia Aruba.

E carchi berde ta un documento cu a wordo introduci hopi aña pasa. Sra. Koolman tin 19 aña trahando den e departamento aki, y ya e carchi berde tabata existi caba. E tin vigencia di un aña.

E ta consciente cu durante henter un aña hopi cos por sosode cu e salud di e persona cu tin e carchi berde vigente. Pero si un hende ta sinti su mes malo y e tin un par di dia na cas entre otro cu diarea of sacamento , e mester notifica su hefe di trabou ya cu den e situacion aki e no por traha den cushina y bebida.

"Un hefe di trabou mester ta consciente cu si un hende ta malo cu tin diarea y sacamento... e no por laga traha den cushina", el a bisa.

E ta haya cu tin persona manera waiter cu ta traha asina malo ya cu nan ta traha a base di tip y nan ta perde di gana. P'esey e doño di trabou mester ta consciente cu si e trahado ta malo y e no sa kico e malesa ta, e por contagia otro hende.

Tambe e ta haya cu ta keda na e persona cu ta cumpra e cuminda pa ta critico y wak si cierto cos no ta bon ya sea cu e luga ta anti higienico of si e persona cu ta atende nan no ta mustra bon di salud. E cliente mester ta masha cauteloso ora di cumpra un cuminda.❑

BON DIA Aruba

Caso penal contra homber sospecha di a secuestra y viola dama

ORANJESTAD – Corte den Prome Instancia lo trata mañan e caso penal cu Ministerio Publico a cuminsa contra e homber J.A., kende ta wordo acusa di delitonan serio.

E acusacionnan di Ministerio Publico contra J.A. ta cu den e periodo di 14 pa 28 di december 2013 o sea dos siman largo, intencionalmente el a secuestra, maltrata y viola un dama.

Ta delitonan serio cu J.A. lo mester bay duna cuenta pe. Den pasado a yega di trata caso penal contra personanan cu a secuestra un homber relaciona cu asina di droga y Ministerio Publico a baha pisa riba e grupo.

Den e caso aki, no tin mucho informacion kico exactamente a pasa y no por bay specula nada. Ta durante tratamento di e caso caminda Hues, Fiscal y abogado lo haci e sospechoso preguntanan, lo haya un bista di e caso.

Posiblemente e proces-verbaal di Recherche, cual Hues lo bay repasa durante tratamento di e caso, tin hopi detaye di e caso. Den casonan asina, no ta solamente e denuncia tin di e victima, sino tambe tin su declaracion di kico a pasa y e declaracion di e sospechoso.

Tin caso caminda e sospechoso ta admiti di a haci e delito. Den caso asina, e tratamento ta bay practicamente lihe. Ora cu e sospechoso ta nenga di a haci e delito, e ora ey Hues ta bay confronta su persona cu echonan, entre otro pruebanan cu tin.

Tin biaha den Corte e sospechoso ta bin admiti y esey ta trece claridad completo den e caso.

Sa pasa tambe cu e sospechoso ta bisa cu el a wordo forsa pa Recherche. Pero ora Hues haci preguntanan, claramente ta sali na cla cu e sospechoso a haci e delito.



Den ley priva un hende di su libertad, ta wordo considera como secuestro. Asina e persona ta cera den un cuarto of un cas y no tin e libertad cu e por haci loke e kier, esey ta priva un hende di su libertad y esey ta un delito serio. Den e caso aki ta papia di dos siman cual ta un periodo largo. Normalmente sa haya casonan di priva hende di su libertad pa algun ora, pero aki ta hopi ora y dianan cu e victima a keda den e situacion aki. Riba dje ta bin e maltrato y e abuso sexual cu ta hopi lamentabel.❑

El a horta mas cu 8 mil dollar di e forma aki

Dama cu a uza varios carchi di ATM falsifica dilanti Hues



ORANJESTAD – Mañan mainta e dama K.M. tin cu presenta dilanti Hues pa e delito cu e ta wordo sospecha di dje. E ta wordo sospecha di uza carchi ATM falso y asina lanta hopi placa di banco.

E acusacion di Ministerio Publico cu a cuminsa e caso penal contra K.M. ta cu intencionalmente den e periodo di 30 te 31 di mei 2014, el a haci uzo varios biaha, di un of mas ATM carchi falsifica pa lanta na un of mas banco un cantidad di placa. Investigacion ta mustra cu e cantidad di placa ta suma 8.641 dollar.

Ultimo tempo tabatin un cantidad di casonan di falsificacion di credit card caminda specialmente personanan di exterior ta bin haci compras y reserva hotel cu e credit card falso.

Den e caso aki ta carchi di ATM falsifica cu ta mustra cu e carchinan aki lo mester a bin di exterior, caminda ta prepara e carchi via computer pa asina tin acceso den ATM mashin.
Con e carchinan a wordo falsifica y con K.M. lo a haya e carchinan aki, ta durante tratamento di e caso lo por bin haya sa esaki. E hecho cu e dama a wordo gara asina tempran ta indicacion cu e sistema di siguridad di banconan ta hopi bon.

A pesar cu tin camara di siguridad y otro sistemanan di siguridad, asina mes tin personanan ta keda purba nan chens pa wak si nan ta logra. Nan ta kere cu ta manera antes cu facilmente lo por a haci esaki. Banconan a tuma medidanan pa para e tipo di practica aki y e medidanan ta dunando nan resultado, pasobra ta varios caso caba a bin dilanti caminda cu por medio di camara di siguridad a bin haya sa kende e persona ta. ❑

Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilus

Indice di prijs di macutu basico a bira un componente pa negosha Cao



ORANJESTAD – Mediador di Gobierno, sr. Anselmo Pontilus ta haya cu ainda ta existi un falta di conocemento di e componente cu e Oficina Central di Estadistica (CBS) ta uza pa midi e nivel di costo di bida. Mediador di Gobierno a pone atencion riba e aspecto aki, ya cu e ta un componente pa cualkier negociacion di un Cao.

El a indica cu nos a pasa den un deflacion, caminda e prijsnan di cierto producto/ servicio a cay. Sinembargo, esaki ta dificil di compronde ya cu normalmente e hende ta midi nivel di costo di bida cu e prijs di cierto producto di alimento.

Aruba mescos cu cualkier otro pais, tin un departamento di estadistica pa midi e nivel di costo di bida. “No tur ora bo ta di acuerdo cu esey particularmente consumidor cu ta bisa: Caramba pero ta esey so a subi!”, asina sr. Pontilius a bisa. E ta haya cu pa e consumidor ta haya dificil di compronde cu mientras cierto frutanan exporta di Venezuela of otro pais su prijsnan ta subi, tin otro componente di e macutu basico cu mas peso cu nan prijs a baha.

Ya cu e macutu basico tin varios componente, entre nan: cuminda y bebida no alcoholico; bebida alcoholico; sector di paña y sapato. Tambe “Hogar” cu ta inclui awa, electricidad, gas y otro tipo di combustibel.

Otro categoria ta e parti di mueble, cos di mantencion y articulonan di cas; categoria di salubridad, etc... Igualmente tin otro componente manera: transporte, recreacion y cultura; comunicacion; Educacion (scol di bo yiu); restaurant y hotel.

Macutu basico y Cao

Mediador sr. Pontilius, cu a intermedia ultimamente den varios negociacion di contracto colectivo (Cao) ta nota cu ultimo dos añanan doñonan di compania ta trece dilanti, cu e aumento cu nan a yega di duna conscientemente ta hopi mas cu loke costo di bida tabata ta.

Sinembargo ta asunto cu ambos parti a yega di palabra den pasado y cu tin biaha ta crea diferencia entre sindicato representando e trahadonan y dunado di trabou. Segun informacion di CBS, aña pasa a wordo registra un deflacion di 2.3%, danki na ahustacion di prijs di awa y coriente. Pero na aña 2014, el a cuminsa registra un subida di 1.2 di inflacion te october ultimo.

“Esey ta e parti mas dificil ora cu no ta negosha, pasobra si bo ta negosha (un Cao) pa tres aña, niun hende por bisa bo cu exactitud kico lo bay pasa, y kico lo bay afecta e componente di e indice di costo di bida...”, Mediador di Gobierno a declara.

Prijs di combustibel y su impacto

Sr. Pontilius a trece como ehemplo, cu poco hende lo por a anticipa con lihe e prijs di bari di petroleo a baha. Segun WTI (West Texas Intermidiate o Texas Light Sweet) regularmente e prijs di bari di petroleo tabatin un promedio 95 dollar, mayor parti di 2014. Mientras cu e costo di un bari a pasa di 91,66 dollar na januari 2014, na 105,37 dollar na juni.

Mientras cu ayera e prijs di bari tabata na promedio di 75,50 dollar pa bari. Esaki ta bisto –segun sr. Pontilius- ya cu Merca y otro paisnan a bin aumenta nan volumen di produccion. Si tin mas produccion e prijs ta baha. E ta agrega cu pa e componente mundial di nos macutu basico manera prijs di combustibel nos no tin un control riba dje.

Ya cu tin un debate internacional riba e aspecto aki, y Aruba no ta un excepcion. Hopi hende ta puntra nan mes si e prijs di combustibel a baha, con bin ainda nos no a sinti su efecto.

Pero e ta recorda cu apenas tin algun siman cu e situacion aki a presenta.❑

Presupuesto Tourism Product Enhancement Fund aproba

ORANJESTAD – Ayera parlamento a trata e ley cu ta encera e presupuesto di Tourism product Enhancement Fund (TPEF) pa e aña 2014.

Hopi laat pero na final e presupuesto a haya un luz berde di parlamento. Aunke por mira cu gobierno mes tin retraso tambe den e ehecucion di e proyectonan.

Esaki tabata un critico clave tambe di e Conseho di Consulta cu ta haya e peticion pa aprobacion di e presupuesto di TPEF 2014 ta hopi laat. Consecuentemente esaki ta bay contra di e derecho di parlamento pa presupuesto. Conseho Consultativo ta remarca cu no a cumpli cu e ley cu ta encera resumen specifico di debenan y cobransanan. Tampoco e organo ta mira informacion di debenan of cobransanan, pues conseho ta conseha pa pone esaki den e “Memorie van Toelichting” (MvT). Conseho a ripara diferencia tambe den e aña presupuestario y aña coriente na 4362.05 Erfgoed y 6403.03 Infrastructura. Conseho ta pidi pa duna specificacion di e diferencia aki den MvT.

E Conseho a constata cu pa motibo di inversionnan cu mester a wordo haci, un total di 2.8085.400 florin a wordo saca di e fondo mes. Pa e motibo aki conseho ta haya e impresion cu tin suficiente placa den e fondonan.

Teniendo esaki na cuenta, e conseho ta pidi pa sa, cuanto placa exactamente tin den e fondo. Conseho ta puntra pa amplia riba e costo di proyectonan di Linear Park y e area di Palm Beach, mirando cu tin algun gasto ta cay bou di Serlimar, manera e ponemento di bari di sushi, y tambe otronan ta cay bou di DOW y Elmar, manera e ponemento di iluminacion. Tambe e conseho ta pidi pa aclaracion pa e suma poni di 4362.01 bou di medio ambiente, mirando cu a pone cu lo trata e problema di cacho y pushi riba caya den area turistico. Conseho kier pa ta mas specifico, riba kico e plan ta encera, teniendo na cuenta e ley di cacho cu lo drenta pronto na vigor. Tambe tin suma di 6403.03 poni pa infrastructura. Conseho ta puntra su mes ki sorto di inversion lo wordo haci na Bubali Plas, manera a wordo menciona. Por ultimo e conseho ta cuestiona cual zona ta wordo categorisa como area turistico, manera ta wordo menciona. Conseho ta pidi nombramento di e zona of areanan aki.

Reaccion gobierno

Reaccionando riba e hecho cu ta laat, gobierno a bisa cu a base di cambionan haci pa e proceso di entregamento di e presupuesto, ta spera cu esaki ta mehora. Riba e punto pa duna specificacion di debenan y cobransanan, gobierno a bisa cu nan no tin e specificacion nan aki y cu esakinan ta wordo publica den e relato anual di e pais. Como cu Organo Consultativo a pidi specificacion riba e diferencia aña presupuestario y aña coriente na 4362.05 Erfgoed y 6403.03 Infrastructura, gobierno a constata esaki tambe y lo trata esaki.

Siguientemente e conseho a constata un suma di 2.8085,400 florin a wordo saca di e fondo mes, cual ta duna impresion cu e fondo ta bon para. Gobierno ta indica cu esaki no ta e echo, pero mas bien, proyectonan cu a wordo atrasa, cual placa no a wordo uza den aña anterior ta wordo pasa pa e siguiente aña. E impuesto pa turista a genera 3.123.896 florin na 2013. Comienso di september Departamento di Impuesto a haya 1.050.000 florin di TPEF, di e lunanan januari te cu juli 2014.

Bou di e punto aki e organo a pidi specificacion di proyectonan cu ta wordo financia pa TPEF, teniendo na cuenta proyectonan cu ta cay bou di otro instancianan manera, Serlimar, DOW y Elmar. Gobierno no a duna specificacion pa motibo cu TPEF ta dirigi su mes na mehoracion di e area turistico y ta percura pa financia e proyecto completo, cu tin di haber cu esaki. Bou di e remarca di locual gobierno kiermen cu e costo pa medio ambiente. Bou di esaki ta cay e garamento di cacho y pushi riba caya, sterilisa y capamento di esakinan y tambe conscientisando comunidad riba esaki.

Tur esaki cu e meta pa crea doño di bestia responsabel. Organo di Consulta ta puntra riba e costo cu tin di haber cu Bubali Plas y gobierno a contesta cortico riba esaki, indicando cu ta trahando riba esaki.

Como e delaster punto cu Conseho a remarca, ta pa specifica kico ta area turistico. Segun gobierno esaki no ta bay tocante ningun area of zona specifico, pero mas riba areanan cu turistanan ta frecuenta mas hopi. Manera area di hotel, restaurant, Palm Beach y Oranjestad pero tambe otro atraccionnan cu ta wordo bishita hopi pa turista. Pa aclaria esaki ta haci cambio den e MvT.❑

Buki ta contene historia y investigacion di prome famianan Chines

ORANJESTAD – Dialuna anochi 24 di november a tuma luga den e sala di Archief Nacional e presentacion di e buki “Chinese merchants and families in Aruba” skirbi pa Tyrone Wong y Frank Fun.



E buki ta unico, pa motibo cu e ta e prome buki cu ta relata e historia di un grupo etnico y social- cultural na Aruba. E buki ta conta e storia di e prome Chinesnan. Con nan a yega Aruba den añanan 1920, ki sorto di negoshinan a establece, con nan tabata organisa nan actividad social y cultural.

Un parti di e buki ta dedica na e investigacion di e prome famianan y nan descendiente di segundo y tercer generacion. Hopi di e prome Chinesnan a bin Aruba como hoben y a casa cu muhe Arubiano, formando asina famianan aki na Aruba. Nan influencia riba e desaroyo economico di nos pais semper a keda grandi , te awendia.

E investigacion tabata posibel danki na e cooperacion y ayudo di personal di Archief Nacional cu ta dispone di e carchinan di inmigracion cu casi a wordo destrui den pasado.

Palabranan di gradicimento tambe ta bay na e tantisimo famianan cu a coopera cu e entrevistanan y aportacion di potretnan.

E buki no ta na benta den libreria, solamente cerca e co autor Frank Fun (cel. 565-3999).❑

5 nominado pa Maestro di Aña 2014









ORANJESTAD – Cada aña ta scoge e "Maestro di Aña", un iniciativa di Departamento di Enseñansa. E 5 nominado awor ta conoci.

E proyecto aki 'ta enfoca y recompensa e aspectonan positivo cu ta sosode den klas, danki na e esfuersonan di maestro di scol'. Esaki minister di Enseñansa ta informa despues di bishita e 5 nominado. Nan a wordo scogi pa un cuerpo di 5 hurando, despues di haya e nominacionnan di comunidad. E votacion por sosode riba e website di Departamento di Enseñansa (www.ea.aw).

Nominadonan

Docente Charity Croes-Filiciana ta nombra pa di dos aña consecutivo y ta e docente di klas 2 na Arco Iris Kleuterschool. Docente Germain Navarro tambe ta nomina. E ta traha na EPI y su specialidad ta IT – Electronica, na unda e ta siña su alumnonan di tecnologia. E di tres nominado ta docente Karin Kross cu na Colegio Arubano ta instrui su alumnonan den cuido personal.

Docente Jesena Croes ta para pa 5 aña dilanti klas 4A na Scol Basico Kudawecha y a wordo nomina tambe. Por ultimol a wordo nomina docente Randolf Fingal na Aspirant Opleiding DPS Santa Cruz, cu ya pa 12 aña ta guia dos klas cu un total di 13 alumno. Esaki e ta haci den colaboracion cu Aruba Marriott Resort, cu ta responsabel pa maneho di e matanan y tereno dos bes pa siman. ❑

BON DIA Aruba

Asociacionnan di dunado di trabao a probecha di tayer di ATIA





ORANJESTAD - Diahuebs y Diabierna ultimo, Aruba Trade and Industry Association (ATIA) a tuma e iniciativa y a organisa dos full-day workshop- conhuntamente cu International Labor Organization (ILO), na Aruba Surfside Marina.

Tur Asociacion di dunado di trabou den "Dutch speaking Caribbean" esta Surinam, Korsou, Boneiro, St. Maarten y asociacionnan local manera AHATA, San Nicolas Business Association (SNBA), Camara di Comercio, Aruba Timeshare Association (ATSA), Associacion di dunado di trabou den sector di construccion (WAB), Aruba gastronomic Association (AGA) a bini hunto pa elobra riba varios punto di interes mutuo.

Inicio

Diahuebs Minister di Labor, Sr. Paul Croes a habri e programa cu un charla sigui pa Sra. Anne Knowles, specialista di ILO cu a guia e programa henter dia. Diabierna Secretario General di International Organization of Employers (IOE), Sr. Brent Wilton mes a forma parti di e discusionnan durante e workshop. Tur esnan presente a delibera na un manera habri cu otro riba topiconan crucial pa desaroyo di un economia.

Na final a cera acuerdonan cu otro cu pronto lo bay wordo ehecuta. Hunto partnernan ta bay analisa y wak entre otro: con pa mehora e clima pa haci negoshi; con pa bin cu un maneho (beleid) fuerte y mas consistente riba migracion mirando cu no tin un maneho eficiente riba desaroyo demografico; con por inverti den "skills" di trahadonan mirando cu e nivel ta abou y espectativanan di dunado di trabou ta hopi mas halto.

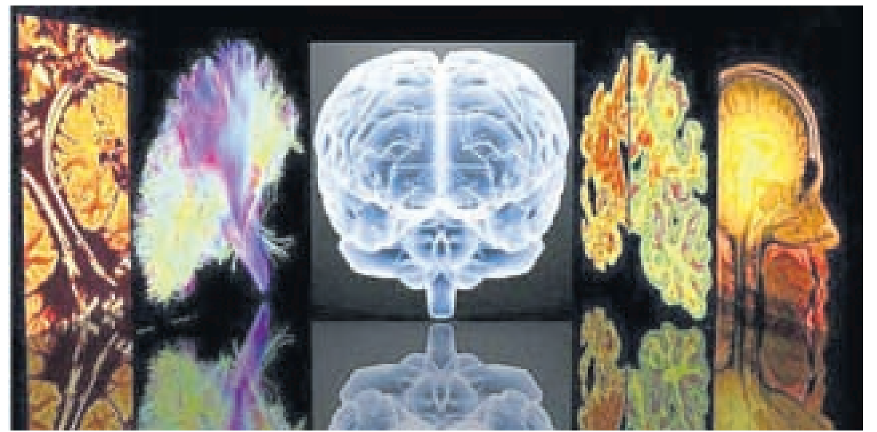
E mesun problemanan

ATIA a tuma e liderazgo den reuni tur representante di comercio den region y pa sinta na mesa hunto y delibera. Riba hopi aspecto nos por traha hunto y yuda otro, director di ATIA, Igmar Reyes ta splica. Bo ta ripara cu mayoria associacion di dunado di trabou ta lucha cu e mesun problemanan y durante e workshop bo ta siña hopi di otro, sin laga afo e tremendo aporte di Sra. Anne Knowles y Sr. Brent Wilton cu amplio experencia riba tereno di Industrial Relations. Pues e dos dianan di workshop tawata hopi exitoso y informativo. Un danki ta bay tambe pa Secretario di ATIA, Sr. Tito de Cuba, cu a hunga un rol importante den trece tur partners hunto.❑

Ta identifica punto debil di e celebro den demencia

ORANJESTAD – E celebro tin un punto debil pa e enfermedad di Alzheimer y psichofrenia, segun cientificonan di Reino Uni, cu a identifica e region mediante imagen.

E area di celebro implica ta desaroya na final di adolescencia y ta degenera pronto durante embehecimento.
Por el momento, ta dificil pa dokternan predici cu personanan por desaroya cualkier di e enfermedadnan aki.
E resultadonan, publica den e revista PNAS, ta sugeri un posibel manera di diagnostica prome cu e personanan ta den riesgo, segun expertonan.
Aunke nan ta adverti cu "tin mester di hopi mas investigacion riba e descubrimentonan fascinante aki."



Punto debil

E ekipo di e Consejo di Investigacion Medico, MRC, den Reino Uni, caminda e studio a tuma luga, a realisa imagennan di resonancia magnetico den 484 boluntario sano di edadnan entre 8 y 85 aña.
E investigadonan, dirigi pa Gwenaelle Douaud di e Universidad di Oxford, a samina e forma natural ora cu e celebro ta cambia cu edad.
E imagennan a revela un patronchi comun: e partinan di e celebro cu tabata ultimo den desaroya, tambe tabata e promenan den mustra señalnan di deterioro relaciona cu edad.
E regionnan aki di e celebro – un di e rednan celular nervioso of material shinishi – ta coordina e informacion "di orden superior" procedente na e diferente sentidonan, manera bista y zonido.
Ora investigadonan a analisa e scannan di e pashentnan cu enfermedad di Alzheimer y di e pashentnan cu psichofrenia, a haya cu e mesun regionnan di e celebro tabata afecta.

E hayazgonan ta concorda cu loke e otro expertonan a sospecha, cu aunke ta enfermedadnan distinto, Alzheimer y psichofrenia ta vincula.❏

Advertorial

Maggy's a corta gastonan di yamada cu 30%



ORANJESTAD- Na Maggy's yamadanan di telefon awor ta sosode den un forma hopi mas eficiente y mas barata, debi na e plataforma di comunicacion di Digicel Business cu nan ta uzando pa algun tempo caba. E compania a haci comparacion cu nan gastonan antes y ta raporta un reduccion impresionante den nan gastonan di operacion.

Maggy's, Aruba's Beauty Emporium, conoci pa hopi aña caba pa su surtido grandi di producto y servicio, incluyendo perfume, cosmetica y tratamento di beyesa. Maggy's a cuminsa cu un salon na aña 1948 y a crece pa bira e perfumeria y salon di beyesa mas grandi na Aruba, actualmente cu shete tienda. Cu crecemento a bin retonan pa cu eficiencia y un aumento den gastonan di telecomunicacion.

E Financial Controller di Maggy's, Andre Kelly, a splica cu "Pa yamadanan entre e tiendanan nos tabata mester paga e costo di un yamada local. Esaki ta tuma luga hopi biaha pa dia, como cu nos tin varios tienda. E tabata aumenta nos OPEX. E team di Digicel Business a logra asisti nos y reduci nos gastonan."

Digicel a traha masha di cerca cu Maggy's y Avaya pa desaroya e solucion pa comunicacion mas efectivo pa Maggy's. E solucion nobo, cu ta wordo maneha for di un central y hopi resistente, a reduci e cantidad di hardware necesario y e gastonan operacional. Maggy's a raporta un reduccion di 30% den su gastonan di comunicacion despues di e implementacion di Digicel Business. E solucion crea pa Digicel ta haci posibel comunicacion mas eficiente y na un costo mas abao, entre e empleadonan di e compania pa yamadanan entre su tiendanan rond Aruba. Ademas, e tempo pa reacciona y contesta e cliente a mehora, e productividad di empleado y e eficiencia operacional tambe a conoce un desaroyo positivo.

Bob Sprengers, gerente general di Digicel Aruba, a subraya cu "E team di gerencia di Maggy's a tabata hopi pro activo den e proceso pa haci e negoshi mas eficiente posibel y mi ta contento cu Digicel tabata parti di e trayectorio aki. Nos ta desea di sigui desaroya e relacion aki cu Maggy's den e añanan nos dilanti."

Cu asistencia di Digicel Business, Maggy's awo por concentra riba crecemento di nan negoshi y den provee e miho servicio na nan clientenan rond Aruba, cu e consciencia cu Digicel ta percurando pa nan necesidadnan den e area di telecomunicacion.❏

BON DIA Aruba

Atraco riba Angochi Lottery





ORANJESTAD – Diamars anochi polis ta wordo manda cu urgencia na Angochi Lottery pa un atraco arma.

Eynan a bin constata cu ta trata di un persona bruin cara tapa cu un paña y cu arma di candela na man, cu a drenta den e luga di number y a exigi placa di e rebendedora. Despues el a bandona e sitio den un auto, bayendo direccion pariba.

No ta conoci si el a bay cu placa y cuanto placa el a logra bay cu ne.

Recherchenan di atraco team tambe a presenta na e sitio pa asina haci mas investigacion. Slachtofferhulp tambe a wordo pidi na e sitio pa atende cu e victima di atraco.❑

Nan a lanta for di soño

Taxistanan mes a cuminsa blokia taxi pirata di nan mes









ORANJESTAD - Pa basta tempo caba algun taxista cu ta paga pa nan permiso pa haci e transporte publico a tuma nota cu tin un homber ta piki grupo di turista y bay cu nan banda di un bar.

Ta mustra cu poco poco e taxistanan a cuminsa habri nan wowo y actua nan mes di blokia e taxi piratanan aki y yama Polis. Ultimo tempo por tuma nota cu e negoshi di Taxi pirata ta mas grandi cu Autobus, Bus, y Taxi pero ni e departamento concerni no ta haci nada mas manera antes. Algun aña atras Minister di Turismo a comenta cu lo bay purba bin cu un ley pa duna autoridadnan e mando pa actua ora gara un taxi pirata pero te dia di awe nada.

Diamars atardi taxistanan a bisa ta basta y a uni y bay blokia e taxi pirata den e Hyundai van blanco staciona dilanti Dragon bar pariba di Airport y a exigi asistencia di Polis ya cu ta basta. Oficial di frontera na Airport a sali y aki a interveni den taxi e taxi pirata, y e clientenan splica con e regla ta bay y mester tuma un taxi y of un transporte publico legal pa bay bo destinacion. ❑





Atraco riba bendedonan di catochi na Savaneta y Noord

ORANJESTAD - Diamars anochi polis ta bay cu urgencia na Ripiti y Gana na Savaneta pa un caso di atraco.

Eynan, segun e rebendedo, un homber color cla bisti cu un short y mas o menos 1.70 di haltura, a drenta den e luga di number, no ta bisa nada y ta ranca un tas blauw for di e rebendedo y ta core bay for di e sitio.

Den e tas tabata tin mas o menos mil florin. E dama ta keda basta spanta, caminda cu Slachtofferhulp mester a bin atende. Patruya di San Nicolas, recherche di atraco team tambe ta bay na e sitio pa mas investigacion.







Den un otro rosea, polis na Noord a bay na Noord Ripiti y gana II tabata cla pa cera su portanan ora cu un persona desconoci bisti full na preto a presenta dilanti e señora den e luga cu arma di candela.

E homber a grita atraco cu e arma y ranca e tas cu tabatin e benta di dia aden y baha na awa.

Segun e rebendedora no tabatin mucho placa bou di 500 florin. Patruya di Noord a yega basta lihe na e sitio pa busca informacion, pero e señora tabata traumatisa di e situacion unda slachtofferhulp tambe a acudi na e sitio.

Personal di atraco team tambe a yega na e sitio pa haci nan investigacion ya cu tabatin arma envolvi. ❑

Edificio ta hayando su forma y interes ta grandi pa MFA Noord

ORANJESTAD – Den e fase aki di construccion, por mira cu e edificio di MFA na Noord ya a haya su forma.

Riba e fachada di e edificio por reconoce e entrada y manera cu director di MFA Anky Vrolijk a duna di conoce, tur cos ta pinta cu e proyecto ta bay keda cla na Maart, manera anuncia. Mientras tanto e trabounan di structuracion interno y maneho ta continua y ya ta varios e servicionan publico cu a confirma nan presencia na disposicion di e comunidad di Noord.

Actualmente e trabounan di construccion ta consisti, den su mayoria, di pega tegels y caba cu e fachada. "Esaki ta bayendo hopi bon den tempo," Vrolijk a menciona. Naturalmente, e proceso no a bay sin su obstaculonan, pero a logra surpasa tur. "Tur hende cu conoce mundo di construccion sa cu nunca ta bay manera planea, pero nos a sa di purba haal in e tempo y yega te na unda e ta aworaki." Awor cu e sede di e prome facilidad multi-funcional ta hayando su forma, ta drenta hopi reaccion di persona cu ta pasa wak e. Na mesun momento, e oficina di MFA ta bira consciente cu e fecha di apertura ta yegando y mester finalisa e otro aspectonan cu tambe mester keda cla prome cu apertura.

E detayenan di tur e entidadnan cu lo forma parti di dje, pero tambe e personal cu ta traha. A enfoca hopi riba participacion den workshop y actualisacion di e conocemento y capacidad di e funcionarionan publico. Vrolijk a splica cu ta di importancia halto pa e trahadonan por brinda un calidad mes halto cu esun di e edificio nobo.

E departamento y entidadnan cu ta bay forma parti di MFA Noord ta, te cu aworaki, Hulpbestuurskantoor, un Biblioteca chikito, servicio di AZV y tambe WEB. Tambe Vrolijk a indica cu den e proximo dianan ta bay saca informacion riba e posibilidad cu tin relacion cu e cafetaria paden di e MFA, pa esunnan interesa. Manera ta conoci, tambe tin espacio pa reunion y un podium. "Basicamente nos ta bay tin un luga caminda e publico di e bario por bay haci uzo di dje di diferente manera," asina e director a splica.

Banda di e entidadnan menciona, e ekipo di MFA ta contento di a haya un atencion grandi di diferente fundacion cu ta interesa den huur un espacio pa comparti y asina tambe, brinda nan servicio na e districto di Noord. Tambe ta conta cu un Klantwerkgroep cu ta un grupo cu ta conta cu 15 boluntario y lo tin un tarea masha importante di comunicacion cu e comunidad.

Pa cu e apertura, Vrolijk a comenta cu no tin nada specifico ainda, pero si lo ta un produccion caminda ta ilustra e esencia di e edificio, esta su versatilidad. "E ta un edificio hopi bunita pa e bario y mester celebr'e asina. Di berdad e ta un edificio multi-funcional manera e palabra ta bisa su mes, pero e ta bay subi asina hopi e calidad di servicionan y efectividad, kier men e ta algo en berdad pa celebra den e bario."

Ladron ta kibra bentana di auto

PALM BEACH— Central ta manda Polisnan na e parkeerplaats di Hooters pa un kiebro den auto.
Na e sitio Polis a papia cu e homber D, kende ta bisa cu mas o menos 20.45, el a para su auto Toyota Corolla blanco den e parkeerplaats y ora cu el a bolbe 00.00 el a mira cu e bentana banda di chauffeur tabata kibra. Ladronnan a bay cu e papelnan di e auto.❑

Homber desconoci ta persigui peaton despues di su trabou

SABAN A LIBER— Central ta manda Polisnan na Wei Ming Supermarket na Sabana Liber pa un situacion sospechoso.
Na e sitio, Polis a papia cu e muhe V. vd H, kende ta bisa cu un auto Suv blanco cu un luz berde di taxi cu un chauffeur color bruin, cabey cortico ta sigui su tras.
El a bisa cu esey ta di tres biaha cu e ta pasa. H, e ta traha na Moomba Beach y mayoria biaha e ta bay cas na pia. Segun H a bisa cu ta tres biaha el a wordo persigui pa e mesun persona desde Aquarius Bar na Noord.
H, mester cana te na su cas. Polisnan a hib'e su cas. Central a a wordo poni na haltura.❑

Dos cacho di caya ta mata pushi

ORANJESTAD— Central ta manda Polis na un cas den Caya Frere Johannes pa un bestia peligroso.
Na e sitio, Polis a papia cu e muhe G, kende tabata di remate, como cu dos cacho di caya a mata su pushi. Un di e cachonan ainda tabata cana riba caminda y e otro a bay sconde den cura di e bisiña. G, ta bisa Polisnan cu su bisiña no tin cacho y e no sa ta kende ta e doño di e cachonan.
Polis a tuma informacion di e señora y a pone Central na haltura.❑

Homber ta drenta cas sin permit y maltrata su ex amiga

MEIVELD— Central a manda Polisnan na Meiveld pa un maltrato.
Na e sitio, Polis a papia cu e muhe K, kende ta bisa el a wordo maltrata pa su ex amigo A. tambe K a bisa cu e homber sin su permit a drenta den su cas. Tambe K, ta bisa cu e lo busca su tata pa resolve e problema. Na yegada e homber no tabata mas na e sitio. Polis a bisa K, pa e duna keho di maltrato.❑

Ladron ta bay cu basta articulo di den apartamento

BUBALI— Central ta manda Polisnan na un apartamento na Bubali, pa un kiebro.
Eynan e persona cu ta encarga cu e compleho S.S. ta bisa cu ladronicia a wordo comete den e apartamento number 6. Polisnan a papia cu e homber C. y S.C. kende ta bisa cu dia 23 di november 22.00, nan a bay Eagle Beach pa un torneo.
Tur dos a bin bek na nan apartamento banda di 05.10. Desconocinan a bay cu dos celular tur dos color preto, 700 Euro, paspoort Hulandes, Laptop Mac pro color di plata. Di S.C. nan a bay cu dos sapato di e marca Gucci blanco y un otro preto. Tambe un bril di solo aviator di marca Salvatore Ferragamo y 1500 Dollar. Polis a tuma e keho.❑

Docente y derecho di cualificacion

Mesun banda di medaya di enseñansa obligatorio y obligacion di cualificacion

Con diversifica Aruba su scol basico ta? Entre muchanan tin diferencia grandi den inteligencia y/o motivacion y/o manera di siña.

Skirbi pa: Charlene Oduber

Nos tur conoce un mayor cu ta bisa o ta desea cu su yiu ta prome di klas', pero prome den kico? Den cifra y/o habilidad social y/o capacidad di traha disciplina? Prome di klas na ki banda di celebro? Paso tur dos tin diferente funcion. Enfin, un pueblo bon educa lo disfruta di servicio y productonan di calidad halto, esaki ta un derecho di un comunidad, e base di calidad di bida ta hancra den e derecho riba enseñansa y derecho riba cualificacion. Un pueblo bon educa ta reconoce su balor mas y tambe tur cos rond di dje.

Derecho riba enseñansa

Derecho riba enseñansa na Aruba ta for di 4 aña te 16 aña. E derecho aki mester ofrece tur mucha y hoben pa desaroya su mes optimal. Esey ta realisabel cu un enseñansa diversifica. En general Aruba ta ofrece enseñansa tradicional. Pasobra tur mucha ta otro ta logico pa ofrece tipo di scol, cu un accento pedagogico varia. Aki bou un par ehempel di scolnan pedagogico:

Freinet school

Educacion ta sali di e punto di bista cu un alumno ta siña a base di experencia. E ta comprende e materia mas lihe, esaki ta hisa su responsabilidad pa cu su tarea. Enfoke ta pa traha cu tareanan hunto cu otronan ta practica nan habilidad social y responsabilidad.

Montessori school

E frase central ta 'yuda mi haci esey mi so'. E meta principal ta stimula un alumno den su independencia. Na comienso di dia muchanan mes ta scoge loke nan ta bay haci e dia ey di e programa y docente ta observa y sostene nan den nan tarea. Grupo ta consisti di diferente edad, asina semper un mucha lo ta e mas chikito, mediano of mas grandi.

Dalton school

Muchanan tin libertad pa scoge di programa stipula locual nan ta bay haci e dia ey. Libertad ta promove responsabilidad. Muchanan mester traha hopi hunto y practica siña ta independiente, nan mester traha skema y ehecuta esaki.

Docente ta controla si nan ta bayendo bon den nan skema o si nan mester ahusta esaki.

Jenaplan

Den un klas tin muchanan cu un diferencia di edad di dos of tres aña. Tur aña e grupo ta cambia, asina e mucha ta siña traha cu diferente hende.

Scol pa muchanan mas inteligente

Dependiendo cual parti di celebro ta mas desaroya, e enseñansa ta adapta pa cu esaki. Muchanan asina tin necesidad pa tin algo cu ta atrae nan, sino nan ta perde concentracion y/o sa mustra mal comportacion. Esaki ta debi cu nan ta sinti laf si e stof ta facil. Dunando educacion adapta e mucha no ta presta di menos of di mas. Den scolnan tradicional por wak cu muchanan asina su cifranan por cuminsa baha mientras e por siña bon. Ora e ta hoben e tin riesgo di bira un dropout debi na e metodo di enseñansa no ta adapta.

Ideal na Aruba ta di tin un scol tradicional progresivo, cu lo pone mas accento pedagogico y/o introduci un diversidad di metodo, banda di esun tradicional. Esaki ta derecho di enseñansa cu enseñansa obligatorio y obligacion di cualificacion ta trece.

Derecho di cualificacion

Di naturalesa mayoria di mayornan ta percura pa nan yiu yega mas leu cu ta posibel, no mester warda ley pa esaki. Educacion minimo pa un persona desaroya su mes y tin mas chens pa subi mercado laboral ta hancra den un obligacion di cualificacion (16-18 aña). E hoben mester tin un minimo di diploma nivel VWO, HAVO of educacion profesional intermedio desde nivel 2. Si un hoben tin 16 aña y no tin e cualificacion minimo, e ora e mester sigui enseñansa te na su 18 aña.

E trayecto por bira flexibel brindando e hoben pa e traha y studia pareu. Por ehempel un dunado di trabou cu ta tuma un hoben cu no tin e cualificacion minimo, por sostene yudando e hoben paga su estudio pa e siña y traha y/o por duna espacio den ora di trabou pa e atende cu su estudio pa e logra e cualificacion minimo. Un dunado asina ta wordo yama 'dunado di trabou responsabel' y sa haya beneficio di impuesto pa motibo di ta yudando e comunidad alabes.

Ley

Articulo 28 y 29 di tratado internacional di mucha ta proteha e mucha dunando e oportunidad di desaroya su identidad, talento, mente y fisico mas hopi cu ta posibel. Tambe ta stipula pa tin diversidad di scol secundario. Un pregunta cu nos por haci nos mes ta si tin tanto variacion di scol secundario, pakico e ora no tin diversidad den metodo di tipo di scol primario pa duna muchanan mas oportunidad pa desaroya? ❑

Comision Ta Basta:

Lista di medidanan cu Gabinete Eman a tuma

Durante 5 aña di Gabinete Mike Eman, nos financia publico a wordo ruina den un forma nunca bisto y tur dia – aunke cu cierto medidanan a wordo tuma caba - e gobernantenan actual ta sigui cu nan mal gastamento di placa di pueblo.

Finalmente nan a laga e caha di gobierno completamente bashi y awor nan ta den tramite pa sigui implementa mas medida cruel riba lomba di pueblo.
Aki Comision Ta Basta ta presenta un tabel den cual por mira un parti di tur e medidanan cu a ser tuma caba (1-13) y e demas medidanan (14-30) cu ainda tin cu wordo tuma.
E medidanan aki ta afecta henter comunidad, ta reduci e poder di compra di tur ciudadano y ta crea mas pobresa den e pais aki. Tur trahado, pensionado, hoben, mucha y hende grandi special y anciano ya ta sinti e efectonan negativo di tur e medidanan aki.
Ta p'esey, si abo como ciudadano consciente, cu a wordo afecta caba y/of lo wordo afecta pa un of mas di e medidanan aki no por keda cas, pero mester acudi masalmente na e manifestacion di dia 26 di november awor y pa asina manda un señal cla y raspa pa gobierno cu cos no por sigui asina den nos pais. Ta keda na abo pa salba bo mes y bo famia!.❑



BON DIA Aruba

Sebastian Israel Falcon Tromp:

Mike Eman y Mike di mess

E bobonan di gabinete Mike Eman I-II tabata tin asina rabia den nan curpa di BBO cu el a baha BBO na mita, el a kita 1 ½ % di 3 % lubidando cu 1 ½ % di BBO ta trece den caha di gobierno +/- AF 100.000.000 pa aña pa e por goberna Aruba, den 5 aña ta +/- AF 500.000.000.

Esaki ta e cash-flow di gobierno pa paga tur e obligacionnan di gobierno pa por goberna den un forma responsabel, caminda tur hende ta paga belasting pa hiba un bon administracion di nos pais (Aruba), te hasta e ilegalnan ta paga pa su estadia. Awor cu gobierno di A.V.P no tin cash-flow, gobierno di AVP ta bin cu medida pa masacra e hende nan di edad grandi hisando e pension di AOV pa edad di 65 aña na luga di laga esey na 60 aña of 62 aña, esaki ta hende nan cu a traha hopi aña na bienestar di Aruba, pa Aruba ta loke e ta awe cu nan sodo, lagrima y sanger pa nan por tabatin un behes feliz, pero gobierno di AVP a dicidi otro pa nan.
+/- AF 100.000.000 pa aña den 5 aña ta forma e bunita suma di +/- AF 500.000.000 (Mei Miljard di florin), caminda e gobierno di AVP lo tabatin suficiente placa pa cubri e deficit di SVB su pension di AOV
Un som chikito:
BBO.
+/- AF 500.000.000
-/- Deficit SVB su AOV
+/- AF -50.000.000
Resta
+/- AF 450.000.000

Pa gobierno di AVP uza pa su cash-flow na luga di uza e retencion riba pension di AOV di tur hende pa su cash-flow y awor no tin placa pa paga e pensionado nan cu a traha henter nan bida pa progreso di Aruba cu awor e hoben nan y otro nan ta gosa di dje sin puntra cu tur sacrificio e hende nan di edad avansa a haci pa nan ta gosa di e rikesa nan construi riba Aruba awe y pagando prima di AOV enter nan bida.
Segun ley di AOV: Gobierno di AVP mester cubri for di fondo di presupuesto e deficit +/- AF 50.000.000 pa paga pension di e hende nan di edad avansa cu a construi e Aruba di awe.
Segun ley di AZV: Gobierno di AVP mester cubri for di presupuesto e +/- AF 30.000.000 di deficit di AZV.
Un som chikito for di e resto di BBO cu e minister BOBO a keda sin cobra:
Resto anterior BBO.
+/- AF 450.000.000
-/- Deficit S.V.B. su A.Z.V.
+/- AF 30.000.000
Resto
+/- AF 420.000.000

Hulanda a pone un CFT riba gobierno di AVP pa un deficit di +/- AF 250.000.000 caminda si e minister BOBO a cobra BBO ainda lo a resta placa:
Un som chikito resto anterior +/- AF 420.000.000
-/- deficit riba presupuesto 2014 +/- AF 250.000.000
superavit
+/- AF 170.000.000

Aruba mester a keda cu un superavit +/- AF 170.000.000, pero danki na e minister BOBO Aruba ta den un crisis financiero awe. CFT: College Financieel toescht

Les simpel

Bao ex minister di financia Mike de Mess caminda ex minister di financia Bobo no tabata sa e diferencia entre Liability (propiedad) y Income (Entrada).
Un les simpel di Boekhouden: Bezittingen
-/- Schulden
Kapitaal
Verkopen
-/- Kostprijs Verkopen
= Winst
-/- Salarissen Employees
Bruto Inkomen
-/-Belastingen
= Netto Inkomen van Ondernemer

Ken a sali beneficioso di e mita BBO aki cu a wordo rebaha tur di AVP? No e pueblo di Aruba. Comercio cu a financia e campaña miyonario a la carnaval di AVP a disfruta den 5 aña di +/- AF 500.000.000 mas tur e subida nan di prijs. Wel esunnan cu mas a disfruta ta e supermercado nan cu ta lanta mescos cu paddenstoel tur rond di Aruba.

Despues di eleccion nobo cualkier gobierno por compromete su mes cu ta pone e BBO. bek manera cu e tabata y e pension di behes AOV di nos grandi nan lo wordo baha di 65 pa 62 aña.
Pasobra e hendenan no tin salud mas pa sigui traha na beneficio di nos economia y nan a haci suficiente den henter nan bida pa nos pais. Tambe tin suficiente placa pa cubri e gasto nan di AZV manera a splica anteriormente y ainda ta resta pa cubri e deficit di e presupuesto 2014 di +/- AF 250.000.000 y keda cu un superavit.
Un som chikito:
BBO.
+/- AF 500.000.000
AOV +/- AF 50.000.000
AZV +/- AF 30.000.000
= +/- AF 80.000.000
Resta
+/- AF 420.000.000
Presupuesto 2014
+/- AF 250.000.000
Superavit
+/- AF 170.000.000

Koninklijke Beloning

Di e forma aki e hendenan di edad grandi por disfruta di un pension y ultimo parti di nan bida den tur trankilidad, sin tin mester di pidi limosna manera antes nos wela y welo nan tabata haci pa nan a sobrevivi.
Y gobierno tin suficiente placa pa su cash-flow y no tin mester di uza e retencion di AOV, AZV y APFA como nan cash-flow creando un mega debe pa gobierno y pa SVB, AZV y Apfa poniendo nos financia publico di Aruba den peliger y perde nos autonomia financiero te yega na un KB – Koninkrijk Besluit of "aanwijzing".
Pero pa nan trabao desastroso cu nan a haci di e financia publico di Aruba y nos ta traduci e KB: Koninklijke Beloning pa e trabao desastroso aki di Mike di mess.❑

Gabinete Mike Eman 2:

Terrasnan tin un impacto unico y sumamente positivo

Apenas algun siman cu e prome terrasnan a habri den Caya Grandi, bo ta wak caba cu e ta un adicion valioso na e ambiente agradabel cu Gobierno kier crea den e vision pa e centro comercial di Oranjestad.

Mientras cu 'Main Street Lounge', entre otro ta preparando pa habri den luna di december banda di Plasa Nicky Habibe, Ricuras y Gelattissimo a habri riba Plaza Daniel Leo y comienso di Caya Grandi y ambos cu un bon reaccion di parti di publico. Den e caso di Ricuras, a combersa cu Dario Yarzagaray kende ta traha eynan. El a conta cu e resultado ta uno positivo. "Nos ta basta nobo. Apenas tres siman y e ta resultando. E ta bayendo bon," el a splica mientras por a tuma nota cu tur mesa na e luga tabata yen. Yarzagaray ta kere cu e terrasnan ta treciendo un ambiente completamente diferente den Caya Grandi. "Bo ta haya hopi hende ta sinta, manera ta bisa ta chill. Mientras e señoranan ta cumpra, e meneernan ta dal un biertje," el a conta.
Den combersacion cu su clientenan, e ta tuma nota cu e preguntanan mas haci ta riba e tram. Turistanan kier sa ki ora e ta pasa y si ta cobra of cuanto. "Tin hopi expectativa riba e tram," el a expresa. Tur esaki ta un cambio hopi positivo, na su opinion. "E parti di turismo ta creciendo barbaramente compara cu a algun aña pasa. Tin basta mas movecion actualmente."



Bentahoso

Yarzagaray ta kere cu un cambio den orario lo ta hopi bentahoso pa e comercio den Caya Grandi y centro di ciudad. E ta recomenda pa tur tienda traha un tiki mas laat, manera 8'or of 9'or. "Mescos cu Latino America, pone un poco personal di siguridad den caya y asina e ta bira ideal." Esaki ta hustamente e vision cu Gobierno kier haci un realidad, p'esey a cuminsa na percura pa e infrastructura adecua. Siguientemente ta trahando cu diferente entidad, manera Mambo y Camara di Comercio pa crea e Business Improvement District (BID) cu lo ta encarga cu mantencion, siguridad y promocion di Caya GF Betico Croes y bisindario.
Algun di e tareanan cu ta trahando riba dje ta e ampliacion di e orario di tiendanan. Pa cu esaki, e creacion di terrasnan caminda tin café y restaurantnan lo contribui na e fluho di persona te mas laat, loke na su luga ta core cu e adictonan ambulante y haci e area uno mas agradabel y safe.
Tambe ta incentiva comerciantenan pa drecha nan edificionan y crea espacio pa biba na e pisonan mas ariba. Tur esaki ta contribui na un ambiente mas social cu ta beneficia tanto e comercio, como tambe e comunidad. Oranjestad pronto lo por ta compara cu otro ciudadnan dinamico manera New Orleans y Barcelona.❑

Abuso sexual di mucha – E crimen silenciosi na Aruba

En conexion cu e luna di conscientisacion contra violencia den famia, Clementia Eugene, hefe di e departamento di Social Work & Development"na Universidad di Aruba a skirbi un serie di tres articulo pa aporta na educa y informa comunidad riba e topico. Esaki ta e prome articulo:

Abuso sexual di mucha – E crimen silencioso na Aruba

Abuso sexual ta e problema social silencioso cu ta escalando na Aruba cu e potencial pa menasa e capacidad humano di mucha muhe y mucha homber y e ahustacion den madurez a largo plaso.

Skirbi pa:
Clementia Eugene

Abuso sexual di mucha tambe tin e potencial pa menasa e expectativa pa un desaroyo humano sostenibel di Aruba como un isla chikito. Manera un construccion sociologico, abuso sexual di mucha ta encera un mucha sin ayudo cu ta biba den un famia, hunto cu adultonan, tur cu ta residencia den un comunidad cu su propio norma y balornan unico.

Pa e motibo ey, e virtud di ta un isla chikito, den bista di e proximidad fisico di famia, e temanan di complicidad, silencio, negacion y lealtad di famia, e indice di abuso sexual di mucha ta wordo permiti, hopi biaha sin e intervencion apropia. Esaki debi na e trauma di infancia cu no a wordo resolvi cu ta menasa e capacidad humano di e mucha pa funciona efectivo den tur esfera di e bida como adulto. E capacidad humano di muchanan ta afecta, te con leu investigacion ta demostra cu muchanan cu a experiencia abuso sexual ta probabel di tin un impacto riba su salud educacional, mental, psicologico y sexual durante henter nan bida (Finkelhor, 1994; Siegel & Williams 2003 and Currie & Widom's, 2010). Esaki ta algun determinacion di desaroyo humano cu lo por menasa e ahustacion a largo plaso di mucha muhe y mucha homber den su bida como adulto, y asina limitando nan escogencia den bida, capacidad y libertad pa biba mas feliz y un bida di balor.

Tres forma principal



Abuso sexual di mucha ta un forma di maltrato di mucha cu ta referi na e envolvimento di mucha den contacto y actividadnan sexual sin contacto pa e placer di un adulto. Finkelhor (1994) ta conoci como un pionero den investigacion den abuso sexual y ta defini esaki como cualkier tipo di experiencia sexual incluyendo experiencia sin contacto. E ta tuma luga den un variedad di forma di contacto y ta move for di mishimento, sunchimento, fregamento y penetracion sexual. Unda e forma sin contacto por inclui abuso verbal sexual, piep un hende y exhibicionismo.
Un studio di 2009 riba abuso sexual di mucha den West Caribe cu a wordo teni na seis isla a divulga tres forma principal di abuso sexual di mucha. E prome tipo ta abuso den famia, cu ta e forma di mas comun. E ta secreto, silencioso, invisibel, caminda tata y padrastronan ta e abusado principal (Jones & Jemmott, 2009).
E di dos tipo di abuso ta abuso no den famia y caracterisa pa dos extremo, na un banda pa hende straño y na otro banda pa adultonan di confiansa. Ehempel notabel di abuso ta abusado ta maestronan, coach y pastoornan.
E di tres forma di abuso ta e abuso sexual transaccionnan. E forma aki tin biaha ta wordo referi como oportunista caminda mucha ta tene relacion sexual a cambio di placa y of bienes material (Jones & Jemmott, 2009). E forma di abuso aki ta un secreto habri, mayornan y comunidad tin conocemento completo di dje, pero no ta tuma accion.
Un tendencia creciente den Caribe ta e abuso sexual di mucha homber, transaccion di sex entre mucha, abuso via internet, pornografia pa medio di celular, sex cu mucha dirigi riba turismo, agresion sexual pa mucha muhe y abuso oportunista mara na desaster natural (Jones & Jemmott, 2009).

Mas mucha muhe abusa

Investigacion a mustra cu mas mucha muhe cu mucha homber ta wordo abusa sexualmente. Segun e rapport State of the World's Children Report (UNICEF, 2010), 20% di hende muhe cu a sufri di abuso sexual como mucha compara cu 10-14% di hende



homber. E investigacion di Finkelhor (1994) por ehempel a saca afo cu hende muhe tin di 1.5 pa 3 biaha e score di hende homber. Segun e Health Monitor Aruba, 2013 cu ta cita e studio di Guda, 2008, tabatin 182 caso di abuso di mucha raporta den aña 2008, unda 52.5% tabata mucha muhe y 47.8% tabata mucha homber.

Segun e rapport di World Bank Caribbean Youth Development Report (2003), den Caribe tin e edad di mas hoben di debut sexual na mundo. Aki hopi hoben ta inicia comportacion sexual como consecuencia di abuso sexual na 10 aña di edad y den algun caso hasta mas hoben. Na Aruba, e edad averahe di debut sexual ta mas bieu, por ehempel 14.7 pa mucha muhe y 14.1 aña pa mucha homber (Youth Health Survey, 2012).

Situacion Aruba

E situacion di abuso sexual di mucha na Aruba ta parce di ta preocupante, teniendo na cuenta cu e casonan raporta a clasifica mas halto na 2009(70 N= 291), e di dos mas halto tabata na 2010 (52 N=258) y e di tres mas halto tabata na 2011 (46 N=248) Fuente: Bureau Sostene Mi
Na e isla bisiña Curaçao, e casonan social (Overzicht Casuïstiek Stichting Kinderbescheming) a alcansa un total di 175 caso entre 2004-2011. Pero e cifra di estadistica disponibel riba abuso sexual di mucha no ta un representacion real di e magnitud di e problema.

Ta importante pa nota cu abuso sexual di mucha ta un violacion di e derechonan humano como cu e ta den contradiccion cu e Tratado pa Eliminacion di tur forma di Discriminacion contra hende muhe (CEDAW) y e Tratado di Derecho di mucha (CRC), dos instrument internacional cu a wordo firma pa di Aruba. Abuso sexual di mucha tambe ta un ofensa criminal na Aruba, un acto violento cu ta menasa e siguridad humano como cu e ta presenta un riesgo pa e siguridad di e mucha. Den caso cu e abusado ta nenga e acusacionnan, e siguridad di e mucha ta wordo afecta den forma negativo y su habilidad pa recupera ta disminui, como cu e ta biba un bida di culpa y culpa su mes.
Pues, e conceptonan di derecho humano, siguridad humano y husticia ta relevante pa e desaroyo di pensamento humano como cu nan ta promove libertad, bienestar y e dignidad di tur mucha aumentando e probabilidad pa nan por biba un bida te na su potencial maximo.

Kibra silencio

Como cu e determinante mas importante na e balornan di un pais ta su talento humano, nos mester considera e dificultad di nos mucha muhenan y mucha homber nan na Aruba y con nan experiencianan traumatico den nan infancia por stroba nan desaroyo humano y nan participacion cu proposito den e proceso di desaroyo. Pa e motibo ey, nos ta yama tur ciudadano pa tuma e causa, kibra e silencio si bo sa di cualkier caso di abuso sexual di un mucha y participa activamente pa stop abuso sexual di mucha na Aruba.❑

BON DIA Aruba

Interes enorme pa reunion:

Huurdonan di cas di FKP ta constata diferente "inhusticia"

WILLEMSTAD - Durante e encuentro den fin di siman cu asistencia di 723 huurdo di cas di pueblo den e barionan Koraal Specht y Brievengat a sali mas inhusticia na cla, asina e organisadonan ta bisa.



Diasabra, dia 22 di november comision 'E Hende' a organisa un encuentro cu e huurdonan di cas di Pueblo di den e bario Koraal Specht na Centro di Bario di Koraal Specht y diadomingo 23 di november, comision 'E Hende' a tene reunion cu huurdonan di cas di Pueblo den Brievengat Nobo na Sede di ABVO.

Bende na huurdo

A constata cu Fundacion cas Popular cu permit di gobierno ta cobra multa di 5.000 florin den un paga, na huurdonan di cas di pueblo. cu Fundacion cas Popular cu permit di gobierno a bende un huurdo un cas di pueblo pa 40.000 florin mientras, e balor di benta di e cas for di aña 1990 a ser balora na 4.564 florin. cu Fundacion cas Popular cu permit di gobierno ta sigui cobra 'omzetbelasting' ilegalmente cu forsa retroactivo.
Ambos reunion tabata bon bishita y tur dos sala tabata colma cu hende. E huurdonan presente tabata sumamente herida pa cu e maneho casi inhumano cu Fundacion cas Popular a hiba den FKP su 35 añanan di existencia.

Maneho

Ambos sala [Koraal Specht y Brievengat] tabata di opinion cu e maneho di FKP, no ta transparente y sin control; un maneho basa riba intimidacion y abuso di e falta di conocemento di Pueblo huurdo. Segun e reunion cu huurdonan a sali na cla cu FKP su maneho tin tur tinto di ta hole corupcion, estafa administrativo y posibel falsificacion di documento. E Pueblo huurdo di e casnan di Pueblo sinembargo ta tene gobierno responsabel debi cu FKP ta opera cu bendicion di gobierno. Nunca gobierno a bin puntra e Pueblo huurdo con nan [como cliente] ta experencia e servicio di FKP. Ora e huurdo tuma curashi y acerca gobierno of miembro di Parlamento, semper esakinan a laba man y manda huurdo bek pa gerencia di FKP.
Durante e reunionnan, huurdonan a desahoga y pone riba mesa denuncia di hopi abuso den e forma di mas denigrante dor di FKP.

Boet

Denuncianan cu a hala hopi atencion den e reunionnan ta cu: FKP ta cobra 5.000 florin di boet na huurdonan cu segun FKP ta biba ilegal den un cas di Pueblo. Mester paga e boet mesora sino nan ta saca bo cu tur bo pertenencianan benta riba caya. Ora un huurdo [Brievengat] a compronde cu e casnan di Pueblo den e bario di Brievengat Nobo for di aña 1990 ta bal 4.564 florin e pober hende a spanta. Mesora e a puntra con esaki ta posibel pasobra FKP a cera un contracto di benta di e cas cu e ta biba aden pa un suma total di 40.000. Te cu recien, ni maske Inspeccion di Impuesto a stipula cu nunca e huurdo mester a paga OB; FKP ta sigui manda cobra huurdonan di cas di Pueblo cu forsa retroactivo 'Omzetbelasting' te cu aña 2000.
Gobierno di su banda a sinta cu mannan crusa y laga FKP haci y deshaci.

Prueba

E huurdonan cu a cumpra un cas di Pueblo a bira furioso ora nan a bin compronde (na placa chikito) cu e casnan di Pueblo den e bario di Koraal Specht for di 1990 ta bal 3.615 florin. Den sala di ABVO huurdonan a haya prueba palpabel cu casnan den e bario Brievengat Nobo ta costa 4.564 florin. Nan ta sinti cu nan a wordo estafa. Nan tur ke nan cen (cu nan a paga di mas) bek, aumenta cu interes y compensacion pa daño di perhuicio material y inmaterial, asina a bin dilanti.
E huurdonan a podera "Fundacion
E Hende" pa sali na nan defensa y asina regla tur nan asuntonan cu ta canando completamente robes y tambe pa percura pa mas lihe nan por bira doño di nan cas di Pueblo cu pa 46 aña e huurdonan a mantene y maneha como sifuera nan ta doño di e cas.
Fundacion E Hende (i.o.) a tuma nota di tur loke a bin dilanti den e reunionnan i tur esakinan lo forma parti di e contenido di e rapport cu mester atende na mesa cu gobierno. E reunion cu ta sigui cu gobierno ta plania pa diahuebs proximo, dia 27 di november 2014.❑

Minister di Desaroyo Economico, Stanley Palm ta admiti:

Corsou no tin crecemento economico mas e aña aki

WILLEMSTAD- Corsou lo no conoce un crecemento economico mas e aña aki.
Si anteriormente a pronostica cu den 2014, Corsou lo conoce un crecemento economico di 0.3%, tur cos ta indica cu esey lo no ta e caso mas pero mas bien por conta riba un decrecemento di 0.5%.

Minister di Desaroyo Economico Stanley Palm a admiti esey tambe, pero e ta kere cu tin un motibo: sector priva no a inverti manera gobierno a spera.
Minister Palm a presenta dialuna tardi den parlamento di Corsou pa splica su maneho economico. E minister a ricibi basta pregunta critico anteriormente den sentido cu Corsou no ta mira crecemento economico, no obstante tur esfuerso cu e ta haci.
E mandatario a splica cu su maneho ta continuacion di e businessplan cu a formula na aña 2009.
Un dje puntonan esencial cu gobierno a bin ta traha riba dje ta pa garantisa stabilidad macro economico. Hunto cu esey, a traha riba stabilidad di prijs.

Stimula exportacion

gobierno ta trahando pa stimula exportacion y ta sigui haci analisis continuo.
Un pia di economia cu ta di vital importancia ta nos turismo. Turismo ta bon pa 12 mil cupo di trabou. Ta un sector cu a dobel su entrada ultimo 12 aña. gobierno lo sigui stimula e sector aki mas tanto posibel, e minister a sigura.
sector logistico ta otro sector cu ta hayando debido atencion. E Curaçao Maritime Centre ta masha bon proyecto y mi ta kere cu e ta miho cos pa Corsou. Tin un futuro tremendo pa Corsou, el a bisa.

Riba su mes no ta un idea nobo: e idea di un Curaçao Maritime Centre ta data di algun aña pasa, o sea cu ta un plan cu tin algun aña caba.

Bunkering Curoil

E actividadnan di bunkering di Curoil tambe ta importante y ta sostene nos desaroyo economico, e minister a agrega.
A lanta e agencia di exportacion CINEX pa stimula exportacion na Corsou.
Loke tambe ta importante ta e sector di pesca internacional. Minister Palm recientemente a participa na e conferencia di ICCAT, e organisacion di paisnan cu ta dedica nan mes na piscamento di tuna.

Miembro di ICCAT

Corsou recientemente a bira miembro di ICCAT, ta nifica cu Corsou tin voto awor.
Nos ta mira hopi posibilidad den e sector aki, e la indica.
Turesten ta trahando riba aprobacion di e ley di competencia husto y riba lantamento di CDFI pa otro aña.
CDFI ta e organisacion cu t'ey financia desaroyo na Corsou.
"Nos tin un problema cu gobierno ta trahando riba dje, pero cu ta dificil pa supera, anto esey ta e falta di confiansa. Mi mester bisa mesora si cu e problema aki ta un problema internacional.
Nos ta trahando duro riba esey. Di otro banda, e ultimo encuesta ta duna un a señal un poco positivo. E ta mustra cu confiansa a drecha un poco," segun minister Palm a trece dilanti.

Stimula inversion priva

E minister a sigura cu e lo sigui stimula inversion priva. Un dje proyectonan aki ta e proyecto di Waaigat, un otro ta desaroyo di e beach na Mari Pampun mientras cu tambe lo sigui stimula e proyecto di mehoracion di beachnan importante.

Tur ta proyectonan cu alabes lo contribui na algun cupo di trabou, e la agrega.
E Masterplan Airport City tambe ta un proyecto cu e minister ta apoya, pero, asina el a bisa, e ta considera e proyecto aki uno hopi ambicioso. Hopi ambicioso sigur pa e periodo di 7 aña, cu mester realisa tur cos, el a bisa.

Crecemento economico

Minister Palm tabata hopi franco riba crecemento economico: Corsou no a conoce un crecemento economico den e aña cu a pasa manera a pronostica, pasobra sector priva no a inverti manera a anticipa.
Si esey lo a tuma luga, e scenario lo tabata mucho mas positivo, el a bisa. Companianan di gobierno no por haci e inversion aki, el a añadi.
E minister claramente no a aprecia e ponencia di parlamentario Armin Konket (PAR) den sentido cu e minister no ta sinti e sentido di urgencia pa e situacion economico di Corsou. Konket a bisa cu e ta haya e impresion cu ta "business as usual" pa e minister.
"Si mi no tabata consciente di e urgencia pa reactiva economia di nos isla lo mi a keda caminda mi tabata.

Esfuerso

No tin sentido pone bo mes como blanco di critica di tur cos ta bay malo den nos economia por nada. Ami tin un filosofia di bida: niun hende ta indispensabel. Minister Palm ta bay, ta bin otro pa sigui haci esfuerso pa drecha economia di Corsou.
Ami no ta bisa cu t'ami t'e homber. No lubida si, cu nos pais tin 20 aña cu e no a conoce un crecemento economico. Loke tambe mi sa ta, cu si no tabatin e maneho cu e gobierno aki a hiba, lo tabatin un decrecemento economico di 3%," minister Stanley Palm a agrega.❑

Homber cu a wordo interna den hospital na Nijmegen no ta sufri di ebola



NIJMEGEN, Hulanda – E homber cu aparentemente tabata sufri di ebola, cu a wordo interna den Radboud umc hospital, no ta infecta pa e malesa mortal.

Esey tabata segun Rijksinstituut voor Volksgezondheid en Milieu (RIVM) ayera tardi. Loke e homber tabata tin, pa motibonan priva, no a divulga esaki.
E homber tabata na Sierra Leone y a bira malo despues cu el a yega Hulanda.
Dialuna el a wordo interna na hospital na Nijmegen.
Den e ultimo temponan aki mas hende na Hulanda a wordo samina pa ebola, pero ningun hende tabata tin e malesa. E prome sintomanan di e malesa ta entre otro keintura halto y sacamento.❑







Entrega di cas na gobierno



Boneiro - Diahuebs 20 di november diputado Jona Chirino encarga cu Directorado

Comunidad y Cuido na entrega di e casnan di e proyecto Plan Integral di Bario a felicita tur e hobennan cu a ehecuta e trabou y a bisa cu boso a mustra e perseverancia y e gana di sigui a pone cu hobennan a complementa e trabounan y a desea e hobennan tur clase di exito den e siguiente trabounan di Plan Integral di Bario.
Diputado James Kroon tambe a hiba palabra y a felicita e hobennan pa nan perseverancia y
pa nan sigui den e bon caminda .

Tres grupo

Directorado Comunidad y Cuido ta responsabel pa ehecucion di Plan Integral di Bario den cua
tin e proyecto Job Programa Bouw caminda ta prepara hobennan local pa por traha den e sector di construccion. Di februari 2014 te cua awor ya caba tres grupo di hoben ta participante den e trayecto di Job Programa Bouw. Binti hoben (20) ya a haya trabou caba pa medio di e programa aki. Na maart di e aña aki e prome grupo di 7 hoben a haya trabou den construccion pa medio di e asina yama trayecto BBL (Beroepsbegeleidende Leerweg) caminda nan ta traha 4 dia cerca
un compania y bay scol un biaha pa siman na SGB/ MBO caminda nan ta sigui e estudio Bouwtimmeren nivel 2 cu ta dura 2 aña.
Pa e di dos grupo di 8 studiantenan a bini cu un dimension mas acerca caminda cu e hobennan cu a caba cu e di dos trayecto di preparacion practico pa trabou den construccion ta bay drenta e proceso pa lanta nan mes compania di construccion.
Den cuadro di Plan Integral di Bario tin e proyecto di drechamento/renobacion di casnan di habitantenan cu no ta den e posicion pa drecha nan cas riba nan mes forsa.

Casnan deplorabel

Na e momentonan aki tin un lista di mas cu 250 cas na Boneiro cu ta den un situacion deplorabel caminda e habitantenan mes no tin e forsa financiero pa drecha e casnan aki. Despues cu un habitante haci un peticion pa bini na remarca, un comision tecnico ta evalua e condicion di e cas y ta duna un conseho kico pa haci cu e cas. Na momento cu e decision ser tuma cu ta bay drecha un cas cu ta den un condicion deplorabel, ta duna contratistanan chikito local e oportunidad pa manda oferta pa haci e trabounan di renobacion. Y ta netamente den e sector aki e hobennan lo ta bay opera cu nan compania nobo.

Financiamento

E proyecto aki ta ser financia pa Reino Hulandes y tambe pa gobierno di Boneiro. E formula cu ta uza pa e hobennan aki realisa nan soño, esta lanta nan propio compania di construccion, ta lo siguiente, un compania di construccion cu hopi experencia, Julien Constr a duna tur e 8 hobennan un contract pa start sali como trahado den construccion y na mes momento e ta guiando e hobennan aki riba e areanan con ta plania, organisa y calcula trabou.
Durante di e periodo di guia aki, cu lo dura algun luna, e hobennan tin oportunidad di haci nan preparacionnan entre otro, pasa e acto cerca notario pa lanta nan mes compania, inscribi na Camara di Comercio y specialmente coy experencia den e parti organisatorio con ta dirigi nan mes compania di construccion.

Inverti den hobennan

E tipo di proyectonan aki caminda ta inverti den hobennan local pa cualifica nan den un fishi ta hopi valioso pa nos comunidad pasobra na prome luga e ta duna oportunidad di trabou na hobennan cu ta desemplea, na di dos luga e proyecto aki ta hisa calidad di bida di habitantenan den bario cu tambe tin derecho di biba den casnan adecuado. Por ultimo, pero no menos importante, e ta stimula economia di Boneiro. E dos prome casnan cu a keda entrega den cuadro di e proyecto renobacion di casnan di pueblo ta uno ta caminda den tera z/n y uno na caminda
di abou 80.

Riba e potretnan por mira e hobennan cu a traha riba e casnan.❑

Clave pa musiconan Boneriano

BONEIRO - Diasabra ultimo 22 di november tabata dia di Santa Cecilia patrono di musico, cantante, compositor y poetanan, di cual e aña aki no tabatin mucho novedad pa e celebracion. Sinembargo riba e fecha en cuestion a tuma luga un encuentro hopi significativo entre cuater persona sali fo'i di e mundo farandulero Boneriano.

E encuentro tabatin como resultado lantamento di un organisacion nobo cu e meta pa traha na bienestar di musiconan Boneriano. For di despues di aña 2010 cu Asociacion di musico Boneriano 'Asombo' no ta activo mas, varios ta esunnan cu a haci intento pa a rebiba e organisacion pero sin resultado.

Farandula local envolvi

Ultimo lunanan e persona aki momento cu nan topa, constantemente sa combersa riba diferente punto cu merece atencion den nos farandula local. E cuater personanan aki ta Juan Angela, Gabriel Pourier, Dalilah Thomas y Djòni Leoneta, kendenan tur ta caranan conoci den e mundo farandulero Boneriano. Basa riba esey a dicidi pa tene e encuentro pa asina por formalisa e ideanan y scogiendo e fecha 22 di november dia di



Santa Cecilia pa esey tuma luga. Riba e anochi tabatin varios punto cu a bin dilanti, entre nan esun principal un organisacion pa musiconan Boneriano y den esey e posibilidad pa pone Asombo bek riba pia.

Iniciativa

Sinembargo finalmente a conclui cu na opinion di en todo caso pa esunnan cu a tuma e iniciativa, cu Asombo ta un stacion pasa. esey a conduci tambe mesora na e idea pa lantamento di un organisacion nobo, cu e meta pa den amplio sentido di palabra traha na bienestar di musiconan Boneriano. Hunto cu stipulacion di e metanan principal, a discuti tambe cua t'e miho status cu e organisacion lo mester ricibi pa por bay funciona mas optimal posibel y riba e particularidad ey a opta cu ta bay busca conseho huridico.

Clave pa musiconan

Pa loke ta nomber pa e organisacion nobo, varios idea a bini dilanti, for di cual finalmente a scoge p'e nomber Clave Pa musiconan Boneriano abrevia K.P.M.B. Pa loke ta e palabranan den e nomber, clave ta esun mas significante den sentido cu e ta un simbolo hopi importante pa loke ta trata musica y canto, caminda entre otro ta consider'e como guia, mientras tin tambe e instrument mes yama clave (palito).
Banda di esey nos ta uza e palabra clave pa referi na algo di importancia, por ehempel puesto/ funcion clave of expresion di stabilidad. Den e caso aki 'Clave Pa musiconan Boneriano (K.P.M.B.)' lo mester bira un organisacion clave pa sali na interes di musiconan Boneriano y tambe un guia (clave) pa yuda den formacion di nan desaroyo.

Comision

Pa awor aki e organisacion lo bay funciona den forma di un comision, te na momento cu e obtene su statutonan legal. Ya esunnan cu a tuma e iniciativa pa lanta e organisacion a acerca tres persona mas pa asina completa e comision cu shete miembro. Ta e intencion pa ya caba otro siman invita representante di gruponan musical y tambe musiconan individual na un encuentro durante cual lo amplia riba plannan di Clave Pa musiconan Boneriano, riba termino corto y largo plaso. ❑

Negoshinan kima durante protestanan



FERGUSON, Missouri (AP) – Hopi huma tabata sali di edificionan kima y acera tabata yen di glas kibra na Ferguson, Missouri, despues cu corte a dicidi di no acusa e agente policial blanco den e asesinato di un adolescente color scur di 18 aña, cu no tabata arma, den un di Merca su casonan cu mas tension di rasa den e ultimo añanan.

Bomberonan a muha e restonan di algun negoshi diamars mainta, y por lo menos un edificio tabata na candela ainda. Algun tienda na Ferguson cu no a wordo kima, nan bentana a wordo kibra, pero mayoria caya tabata bashi.

E destruccion di dialuna anochi tabata parce di ta hopi mas pio cu protestanan despues di e tiramento na augustus ultimo, cu un dozijn di negoshi destrui. Autoridadnan a reporta di tende algun cien tiro di arma di candela, cual pa un rato a preveni bomberonan di combati e candelanan.

Tabatin 61 aresto na Ferguson dialuna anochi, hopi di nan pa robo y destruccion, segun vocero di polis di St. Louis, Brian Schellman a bisa. Segun gobernador di St. Louis, Francis Slay, tabatin 21 aresto den e ciudad, caminda manifestantenan a kibra bentananan di negoshi.

Heridonan

Por lo menos 14 hende a keda herida durante e protestanan dialuna anochi, incluyendo 2 hende cu a wordo interna na hospital pa tratamento pa lesionnan cu no a wordo divulga. E hospital ey a trata 5 hende y a manda nan cas, y Saint Louis Hospital a trata y laga un otro pashent bay cas. Varios otro hospital no a contesta mensahenan di telefon ni e-mail di biaha.

Mientrastanto, hopi districto den e area di Ferguson a cancela scol, pa preocupacionnan relaciona cu siguridad di a muchanan na caminda pa y di scol.

Tabatin e erupcion di violencia, a pesar di apelacionnan pa keda trankil di president Barack Obama y e famia di e victima Michael Brown, despues cu fiscalnan a anuncia cu e agente envolvi den e caso, lo no wordo acusa oficialmente.

Testigonan inconsistente

Fiscal Bob McCulloch a bisa cu testigonan a duna gran hurado declaracionnan inconsistente di e tiramento, incluyendo cu Brown su mannan tabata na halto ora cu sea e tabata cocoche of bayendo den direccion di e agente policial, Darren Wilson, cu intencion pa ataca su persona. Despues autoridadnan a publica Wilson su mesun version di loke sosode, den cual el a bisa cu Brown a dal e un mokete den cara y a purba gara su arma.

McCulloch a papia cu reporteronan pa casi 45 minuut, y nunca el a menciona cu Brown no tabata arma ora cu el a wordo mata.

Mientras cu McCulloch tabata lesando e declaracion, Michael Brown su mama, Lesley McPadden, sinta riba un vehiculo tabata scucha e transmision di e anuncio. Ora cu el a tende e decision, el a cuminsa yora y grita prome cu nan a bay cu su persona.

E publico a aglomera na e baricada, caminda polis tabata para. Nan a pusha e baricada y a cuminsa tira polis cu cos. E agentenan a mantene nan posicion.

Declaracion di famia

Famia di Brown a publica un declaracion, den cua nan ta bisa cu nan ta masha desapunta, pero a pidi publico pa canalisa nan frustracion na maneranan cu lo haci un cambio positivo.

Poco despues di e anuncio, autoridadnan a publica mas di mil pagina di documento di gran hurado, incluyendo testimonio di Wilson.





Testimonio Wilson

Wilson a bisa e huradonan cu inicialmente el a topa cu Brown y su amigo canando riba caminda, ora cu el a bisa nan pa subi riba acera, na e momento ey Brown a reaccion cu un palabra vulgar. E ora ey, Wilson a ripara cu Brown tabatin un man yen di siga, y na e momento ey el a realisa cu nan tin conexion cu e reporte via radio di algun minuut prome, relaciona cu un caso di robo na un tienda den cercania.

Wilson a bisa cu el a pidi asistencia, y a reverse su auto dilanti di Brown y su amigo.

Ora cu el a purba habri e porta di auto, Wilson a bisa cu Brown a dal e cera bek.

Na e momento ey, e agente a pusha Brown cu e porta, y Brown a dal e den su cara. Wilson a bisa e gran hurado cu e tabata pensa kico e mester haci pa e no haya un bati den su auto.

“Mi a saca mi arma,” Wilson a bisa. “Mi di,’Hala atras of mi ta tira bo.’

“Di biaha el a gara mi arma y bisa, ‘Bo ta mucho cobarde pa tira mi,’” Wilson a bisa. El a bisa cu Brown a gara e arma cu su man drechi y a draai e y troc’e na su heup.

Ora cu a puntra dicon el a sinti e necesidad pa saca su arma, Wilson a bisa cu e tabata preocupa cu un otro sla den cara lo manda vloer of pio.

Despues cu a los algun tiro den e vehiculo, Brown a core bay, y Wilson a persigui. Na cierto momento, Brown a bira topa cara cara cu e agente.

Contradiccion

E version di e testigonan ta contradeci otro na e momento aki, no ta cla kico exactamente Brown a haci prome cu el a ricibi e tironan mortal. Tambe tabatin diferente version di kico Brown a haci cu su mannan, si nan tabata na halto of no.

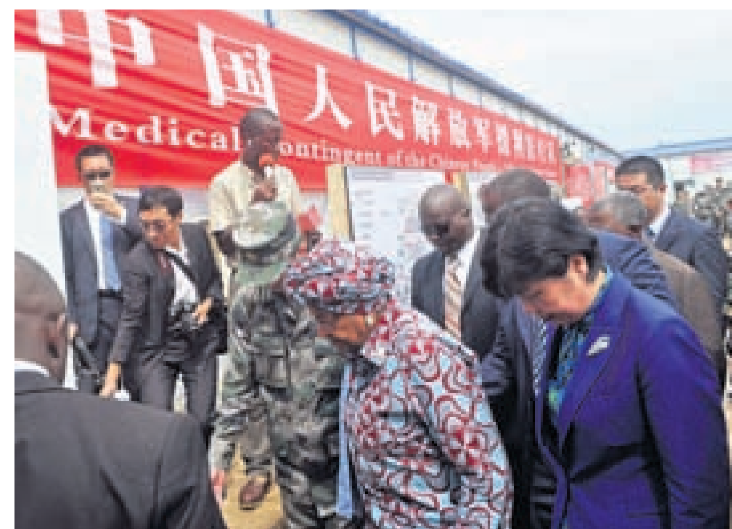
Departamento di husticia ta haciendo un investigacion separa den posibel violacionnan di derecho civil cu lo por conduci na acusacionnan federal, pero investigadonan lo mester satisface e rekisitonan di comproba e acusacionnan, pa por yega na un huicio.

Tambe famia di Brown lo por cuminsa un caso civil contra Wilson.❑



China a construi un centro pa tratamento di Ebola na Liberia





MONROVIS, Liberia (AP) – China, un di e prome paisnan pa manda asistencia pa combati Ebola na West Africa, a aumenta su asistencia diamars, ora cu nan a habri un centro cu 100 cama, pa tratamento di Ebola na Liberia.

President di Liberia, Ellen Johnson Sirleaf a recore e centro di tratamento construi pa China, y el a yam'e un centro di prome clase.

"Nos kier elogia China pa su asistencia excepcional," Sirleaf a bisa.

E facilidad, cu ta ful airco y ta uza documentonan digital en bes di papel, lo cuminsa tuma pashent otro siman, segun oficialnan di embahada Chines a bisa. E edificio gigante y blanco cu un dak blauw y cu borchinan cora cu simbolonan Chines riba nan, a wordo construi den e parkeerplaats di un stadion pafo di Monrovia, capital di Liberia. Soldaatnan di Merca, cu tambe a manda trupanan y ta construyendo unidadnan di tratamento na Liberia, tabata presente na e ceremonia.

China ta Africa su partner di comercio di mas grandi, y tin lasonan hopi grandi cu Liberia, caminda hopi companianan Chines a gana contract di proyectonan di reconstruccion despues di guera. China a priminti $81 miyon na asistencia pa West Africa, incluyendo placa pa e centro di tratamento, pa combati e epidemia di Ebola. Tambe China a manda 200 trahado di cuido medico y a priminti mas.



Ebola a infecta mas di 15 mil hende, mayoria di nan na Liberia, Sierra Leone y Guinea, y el a haci trabou di esunnan den cuido medico, mas pisa. Esaki a afecta e nivel di dokter y nursenan na paisnan cu no tabatin suficiente pa cuminsa, na momento cu mas tabatin meste di nan.

Sierra Leone

Na Sierra Leone, un otro dokter a wordo contagia cu Ebola, segun Abass Kamara, vocero di ministerio di salud a bisa. Dr. Aiah Solomon Konoyeima, un dokter na un hospital di mucha na e capital, Freetown, a test positivo dialuna.

Pasobra nan ta core riesgo halto di infeccion, y nan a wordo pidi hopi biaha pa traha sin suficiente ekipo pa proteha nan, trahadonan den cuido medio a protesta frecuentemente y a bay den welga durante e epidemia. Dialuna, chauffeurnan di ambulance y miembronan di e ekipo encarga cu deramento di e victimanan di Ebola, a pone curpanan den nan tas, riba un rij, pafo di un hospital na Sierra Leone, pa protesta cu nan no a wordo paga e bonusnan cu nan a wordo priminti, segun Kamara. E curpanan a wordo hiba despues pa e funeraria na e hospital na e districto Kenema.❏

Rebeldenan Colombiano ta laga e prome 5 hendenan liber



BOGOTA, Colombia (AP) – Diamars rebeldenan Colombiano a laga e prome 5 hendenan cu nan tabatin captura liber, president Juan Manuel Santos a pone nan libertad como condicion pa sigui discusionnan di paz.

Un mision humanitario bou guia di Cruz Cora y representantenan di Cuba y Noruega a busca e 2 soldaatnan di un luga den mondi y a hiba nan cu helicopter pa un base di ehercito cerca di frontera entre Colombia y Venezuela. Nan a wordo hiba ey, pa chekeo medico. E dos hombernan a wordo captura durante un bringamento entre ehercito y miembronan di Farc, dia 9 di november ultimo.

E negociadonan di Farc, a bisa den un declaracion di Cuba, cu awo cu e 2 soldaatnan a bolbe cas sano y salvo, nan por trece nan atencion bek na e libertad di general Ruben Alzate y 2 otro hende cu tin captura den incidentenan separa, siman pasa. E grupo di guerrilla a enfatisa un biaha mas, pa ehercito Colombiano, cu apoyo di Merca, para tur operacion na e area.

Santos a yama e captura di Alzate inaceptabel y a suspende a discusionnan di paz cu ta andando pa 2 aña na Cuba. Si no tabata pa e captura di Alzate, e 2 soldaatnan libera diamars, Paulo Cesar Rivera y Jonathan Diaz, lo a keda captura pa hopi mas tempo. Manera mayoria soldaat na Colombia, nan dos ta bin di famianan pober, cu ta biba leu di e capital politico y economico, Bogota.❏





Na di 6 luga den Hobie 16

Lesa pagina B4

Atletanan representa nan scol

Lesa pagina B3



Mack ta na di 5 luga den RS-X

Lesa pagina B4



Muchanan a representa nan school durante Atletismo Escolar

ORANJESTAD - E competencia di Atletismo Escolar organisa pa Ibisa a tuma luga den Compleho Deportivo Guillermo Prospero Trinidad na Dakota diabierna atardi, unda cu un cantidad grandi di muchanan a participa pa representa nan school.



E competencia tabata pa muchanan cu ta miembro di un club di atletismo y tambe pa esunnan cu no ta miembro di un club den e disciplina di bula leu, tira bala/kogelstoten y coremento. E resultado final pa loke ta atletanan miembro di un club a keda duna e mes atardi na Stadion y e ganadonan den nan respectivo categoria.

Tur ganado miembro di un club di atletismo cu a representa nan school e atardi aki y cu a gana den nan categoria a ricibi nan medaya for di directora di Ibisa sra. Monique van Embden.

E resultado pa loke ta trata e competencia di atletismo escolar pa e muchanan cu no ta miembro di un club, ta keda duna via di school y ta aparece riba Facebook, website di Ibisa y tambe den prensa. Den transcurso di siman e datonan lo keda oficialmente entrega. E muchanan cu wordo notifica via di nan school, tin cu participa den e ronda final di competencia di atletismo escolar cu ta bay tuma luga dia 6 di februari 2015. Ganadonan di e competencia final, ta esunnan cu ta bay representa nan school y Aruba na e competencia di 'Atletismo di Weganan Interinsular 2015' cu ta bay tuma luga na Boneiro dianan 27, 28 y 29 di maart 2015.

Ibisa ta gradici tur mucha cu a participa y representa nan school, specialmente esunnan cu a gana den nan categoria miembronan di club. Pero tambe esunnan no miembro, cu a participa y haci e competencia un exito completo, y ta spera pa conclui nan participacion otro aña den luna di februari. Ibisa ta invita un y tur pa admira e reportahe di potret riba nan Facebook y tambe riba website: www.ibisaruba.org.
Aki bou por mira e potretnan di esunnan cu a gana pero tambe nomber di tur e ganadonan.

Categoria A Mucha Homber:			**School:**
1er Luga	Isaac Compaore	-	Mon Plaisir Basis School
2do Luga	Christiaan Jansen	-	Colegio Conrado Coronel
3er Luga	Derbyson Maduro	-	Cacique Macuarima School
Categoria A Mucha Muhe:			**School:**
1er Luga	Monserrat Willems	-	Prinses Amalia Basis School
2do Luga	Izaline Erasmus	-	Scol Basico Washington
3er Luga	Dayna Nedd	-	Mon Plaisir Basis School
Categoria B Mucha Homber:			**School:**
1er Luga	Lyon Harms	-	St. Dominicus College
2do Luga	Kyle Nedd	-	Mon Plaisir Basis School
3er Luga	Samuel Vrolijk	-	Prinses Amalia Basis School
Categoria B Mucha Muhe:			**School:**
1er Luga	Eljoenai Wehl	-	Prinses Amalia Basis School
2do Luga	Zuleyma Hermanus	-	Scol Basico Washington
3er Luga	Genevedra Marchena	-	Prinses Amalia Basis School
Categoria C Mucha Homber:			**School:**
1er Luga	Beau Broekaert	-	Mon Plaisir Basis School
2do Luga	Cesar Varela	-	Colegio Felipe B. Tromp
3er Luga	Xander Wouters	-	Colegio Felipe B. Tromp

Segun organisadonan

1100 persona a participa den Torneo Internacional di Beach Tennis

ORANJESTAD - Tur esunnan cu a pasa henter siman pasa banda di Eagle Beach por a sinti e magnitud di e evento cu tabata tumando luga na Aruba. Un total di 1100 persona di mas cu 25 pais rond di mundo a participa durante e evento aki.





Desde diamars e prome weganan a cuminsa y esaki a culmina ayera cu e final di hende homber y muhe den dobel. Den e damanan e ekipo forma pa Maraike Biglmaier di Alemania y Camila Ponti di Italia tabata tin nan man nan yen pero na final a logra sali vencedor contra di e ekipo fuerte forma pa Pauline Bourdet di Francia y Pilar Escandell di Spaña. E score final tabata 7/6 – 6/4.
E parti masculino a wordo dicidi pa 2 ekipo forma pa 4 Italiano. Alessandro Calbucci y Marco Garavani contra Matteo Marighella y Michele Capeletti, kendenan no ta desconoci na Aruba ya cu ta di 4 of 5 biaha cu nan ta participa na e torneo di Aruba. Ta bon pa menciona cu e semi final di tanto femenino y masculino tabata conta cu hungadonan den top 10 di mundo. Pues por bisa sigur un nivel hopi halto por a wordo experiencia durante e evento.
Esunnan cu tabata presente, mas cu 2000 persona cada un anochi, sigur a disfruta di un evento di un calidad hopi halto, segun e organisadonan. Claro cu e ambiente no a keda afo, cu diferente DJ local presente cu a anima tur anochi y a sigura un locura total. Mas den siman nos lo purba na ricibi e resultado di tur categoria y evento cu a tuma luga.

BON DIA Aruba

Despues di dos dia di competencia:

Team Aruba den bela ta na di 6 luga den Hobie 16

VERACRUZ/ORANJESTAD - Riba e prome dia di competencia di sailing, e bon suerte no a compaña e atletanan Nicole van der Velden y Thijs Visser kendenan ta representando Aruba den e Weganan CAC na Veracruz, Mexico.

Ambos atleta a competi den





e disciplina di Hobie 16. Un disciplina cu originalmente no ta esun cu nan sa competi aden, pero ambos atleta a sa na domina cu tempo. E prome dia cosnan a mustra bon na comienso di e prome heat, Aruba tabata na di prome luga y casi cabando e prome careda e biento a cay por completo unda esaki no por a continua y asina esaki a keda anula.

Den e careda despues e Hobie 16 di Aruba a conoce un salida floho, pero a sa na recupera bon pa asina drenta na di cinco luga. Remarcabel ta cu solamente un heat so a nabega den e competencia aki. Pa motibo cu tabata falta biento a pospone e caredanan.

Pa su mañan dialuna, e team di Nicole van der Velden y Thijs Visser a conoce un bon





prome heat unda nan ta sali na di 5 luga. Den e di dos heat e boto ta bolter unda nan ta recupera y asina mes nan ta logra drenta na di 7 luga. Sinembargo e bela ta haya un tiki daño cual a debilita e team conoci tambe como Flying Arubies. E competencia di Hobie 16 ta continua awe y diabierna lo tin e final.❏

Despues di dos dia di competencia

Mack van den Eerenbeemt ta na di 5 luga den RS-X

VERACRUZ/ ORANJESTAD - E competencia di sailing conoci tambe como bela a inicia den e Weganan Centro Americano y del Caribe na Veracruz, Mexico. Despues di a conoce basta contratiempo debi na e mal tempo y demasiado biento, diadomingo mainta porfin esaki a cuminsa. Aruba tin cuater atleta cu a competi den tres diferente disciplina di bela, di cua un di nan ta e hoben Mack van den Eerenbeemt kende a competi den e R-SX, esta windsurf.



Mester bisa cu e hoben van den Eerenbeemt cu su 16 aña ta e competido di mas jong di henter e competencia den sailing na Veracruz. Asina mes Mack tabata sublime riba e prome dia unda e la sa na ocupa un di 2 luga y di 4 luga den dos heat nabega. Door cu e biento cada rato tabata cay a dificulta e careda riba lama unda e participantenan mester a warda basta ora pa esaki reanuda. Pues mentalmente e atletanan mester a keda purba concentra y den un higra di solo.



Den e prome heat, Mack a mira solamente e competido di Mexico yega prome, mientras den heat number dos e tabata tin dos di Mexico. Coach di e atleta van den Eerenbeemt, esta su tata Jean Pierre (miho conoci como JP) ta masha contento y satisfecho con e prome dia a bay. E hoben Mack van den Eerenbeemt sigur a conoce un prome dia satisfactorio.

Riba e di dos dia di competencia esta dialuna, e biento a lanta fuerte cual tabata un desbentaha pa Mack van den Eerenbeemt. Cuater atleta a probecha di e biento duro demostrando un bon dominio





den tur tres heat nabega. E hoben van den Eerenbeemt a termina na di cinco luga den tur tres heat, consecuentemente e ta cay for di 2 pa di 5 luga riba e tabla di posicion. Pa Mack un tiki biento lo ta mas faborabel mirando cu e ta mucho mas lihe cu su con-



trincantenan mas cercano.

Mester bisa acerca pa motibo di mal tempo cu ta pasando riba Veracruz, e competencia di RS-X lo continua awe, mientras diabierna lo tuma luga e gran final.❏

Mehora e record di pins tira den bowling femenino

Kamilah Dammers ta logra prome wega perfecto den Weganan Centro Americano y del Caribe

VERACRUZ, Mexico - Diamars mainta tabata un dia di historia pa e Weganan Centro Americano y del Caribe ora cu e hungado di bowling Arubano Kamilah Dammers ta tira un "perfect game," 300 pins den e Bolerama na Veracruz, Mexico.

Manera nos a wordo informa cu nunca antes den historia di e Weganan Centro Americano y del Caribe un hungado di bowling femenino a tira un "perfect game". Kamilah Dammers ta e prome hungado cu a realisa e hazaña aki. Es mas e record den historia di e Weganan CAC den bowling femenino ta 1367 pins den 6 wega mientras Kamilah a tira 1516 pins den 6 wega.







Den e wega number cinco, Dammers di Aruba ta logra un hazaña door di tira 13 strike tras di otro pa un "perfect game." Mester bisa cu tur e delegacionnan participante a stop di hunga y bin felicita e hungado di bowling Arubano. Na final Kamilah a tira 1516 pins ta un record Centro Americano y del Caribe. Mas cu claro e alegria tabata super grandi cerca Kamilah, coach James y e delegacion grandi di Aruba cu a lanta y grita di emocion.❑

LVBP ta continua awe nochi



CARACAS, Venezuela – Awe nochi Liga Venezolano di Baseball Profesional (LVBP) ta continua cu cuater wega. E weganan ta inicia pa 7:30 di anochi. Durante e wega aki por mira hungadonan di MLB ta sigui competi.

Caribes de Anzoategui lo ta enfrentando Aguilas del Zulia. Daryl Thompson lo ta e pitcher cu ta inicia e wega pa Caribes de Anzoategui.

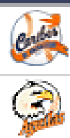
Thompson ta midi un haltura di 1.83, edad 29 y ta pitcher di man drechi. E ta milita den MLB pa Minnesota. Yeiper Castillo ta e pitcher di Aguilas del Zulia cu lo ta iniciando wega. E ta midi 1.90, tin 26 aña, ta tira man drechi. Castillo ta milita den MLB pa e team di Boston Red Sox.

Cardenales de Lara lo ta enfrentando Bravos de Margarita. Erasmo Ramirez lo ta e pitcher cu ta inicia e wega pa Cardenales de Lara. E ta midi un haltura di 1.80, edad 24 y ta pitcher di man drechi. Omar Poveda ta e pitcher di Bravos de Margarita cu lo ta iniciando wega. E ta midi 1.90, tin 27 aña, ta tira man drechi. Poveda ta milita den MLB pa e team di Atlanta.

Leones de Caracas lo ta enfrentando Tigres de Aragua. Buddy Boshers lo ta e pitcher cu ta inicia e wega pa Leones de Caracas. E ta midi un haltura di 1.90, edad 26 y ta pitcher di man robes. Den MLB Boshers ta hunga pa Angelinos. Jean C. Granado ta e pitcher di Tigres de Aragua cu lo ta iniciando wega. E ta midi 1.82, tin 27 aña, ta tira man robes.

Navegantes del Magallanes lo ta enfrentando Tiburones de la Guaira. David Martinez lo ta e pitcher cu ta inicia e wega pa Navegantes del Magallanes.
E ta midi un Pedro Villarreal ta e pitcher di Tiburones de la Guaira cu lo ta iniciando wega. E ta midi 1.85, tin 26 aña, ta tira man drechi. Villarreal ta hunga den MLB pa Cincinnati. ❑

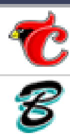
Serie Particular: ANZ 2□ZUL 1

 **Caribes de Anzoátegui** 27-11(Vis: 12-4)	**07:30 p.m.**
Aguilas del Zulia 26-11(Casa: 13-4)	

ANZ: **D. Thompson** (1-1,3.00)
ZUL: **Y. Castillo** (1-1,1.76)



Serie Particular: LAR 1□MAR 3

 **Cardenales de Lara** 18-22(Vis: 6-14)	**07:30 p.m.**
Bravos de Margarita 5-12(Casa: 3-4)	

LAR: **E. Ramirez** (1-0,0.00)
MAR: **O. Poveda** (1-1,0.00)

Atletismo a aporta tres medaya pa Colombia

VERACRUZ, Mexico (Vanguardia) – E team di atletismo ta logra aporta tres medaya pa Colombia durante Weganan Centro Americano y del Caribe.

Cu e cosecha di tres medaya, dos di plata y un di brons, e delegacion Colombiano a inicia den e atletismo di pista y campo den stadion Heriberto Jara di Xalapa, durante rond dies di e XXII Weganan Centro Americano y del Caribe Veracruz 2014.





E prome medaya a wordo logra cu Eli Johana, kende a termina na di tres luga den e test di lansamento di martiu, cu un registro di 76.77 meter, su miho marca di aña. Medaya di oro a bay pa e Cubano Yipsi Moreno (71.36).

Den lansamento di disco Mauricio Ortega ta keda cu e medaya di plata, ora cu e ta haci un registro di 60.69 meter, tras di e Cubano Jorge Fernandez (63.17), mientras cu e podium ta wordo completa pa e Mexicano Mario Cota (58.21).

E ultimo medaya di dia tabata pa Ivan Dario Gonzalez den 5000 meter, kende a keda cu e medaya di plata despues di un final cu el a gana e Guatemalteco Mario Pacay den e ultimo 100 meter, kende a logra medaya di brons.
Medaya di oro a bay pa e Mexicano Luis Barrios. ❑

Pablo "Kung Fu Panda" Sandoval presenta na Boston Red Sox

BOSTON, Merca (AP) – Boston Red Sox a presenta ayera Pablo "Kung Fu Panda" Sandoval, e prome di dos compra cu nan ta busca pa e team cu a termina di ultimo den Liga Americano Oost di e temporada anterior.

E Venezolano a wordo presenta den un conferencia di prensa na Fenway Park. Tambe Red Sox a logra yega na acuerdo cu Hanley Ramirez, un funcionario anonimo a bisa cu e acuerdo no ta completamente cla pa motibo cu e hungado ainda no a realisa e examen fisico.





"Mi tabata mester un reto nobo," Sandoval a comenta, kende e temporada aki a conkista su di tres Serie Mundial di e ultimo cinco aña cu San Francisco Giants. "Awo mi ta cuminsa desde cero." E acuerdo ta inclui un opcion di e team pa 2020.

Sandoval lo defende tercera base, den un aliniacion cu ta inclui David Ortiz.

Sandoval a bisa di gusta keda den antesala pa e resto di su careda den Boston, aunke e nomber di cariño "Kung Fu Panda" por asumi e papel di batiado designa ora cu "Big Papi" retira.❑

Dirigente Aleman a pidi Blatter renuncia

FRANCOFORT, Alemania (AP) – E dirigente di liga di futbol Aleman, Reinhard Rauball, a bisa di a yama e president di FIFA, Joseph Blatter, pa pidi su renuncia pa otorga Catar e Copa di Mundo di 2022.

"Den contraste cu otro cu solamente ta haci esaki via prensa, personalmente mi a yama e sr. Blatter algun tempo atras pa exigi su renuncia," Rauball a declara e siman aki na e revista Kicker. Rauball no a aclara si Blatter a duna un contesta.

E president di liga Aleman, cu ta inclui e Bundesliga, tabata un di e bosnan critico contra di Blatter pa e team di Catar. "Sinembargo, e decision di e comite ehecutivo pa Catar no tabata responsabilidad unico di sr. Blatter, sino di e otro 22 miembro cu a dicidi."

Rauball a bisa cu lo haci un "esfuerso titanico" pa haya e caminda corecto y tuma accion debido na e diferente interesnan den FIFA y e 209 gremionan, añadiendo cu e nacionnan chikito tin consideracion prioritario a causa di factornan economico.

Tambe el a indica cu su sugerencia cu UEFA lo bandona FIFA tabata "un di e opcionnan" si e organisacion rector di futbol no publica integralmente e rapport di e fiscal Mericano Michael Garcia pa e candidaturanan di Mundial di 2018 y 2022. ❑

Bazaar di Pasco na Favi



ORANJESTAD - Fundacion Arubano di esnan Visualmente Incapacita (FAVI), lo tene un bazaar di pasco caminda e comunidad di Aruba, lo tin e chens di cumpra obranan di man traha pa clientenan di FAVI y boluntarionan di FAVI.

E bazaar lo tuma luga diahuebs, dia 27 di november parti mainta desde 9or di mainta te cu 12or di atardi, na e centro di FAVI situa na Primavera 233.

E bazaar aki lo ta den bon ambiente y cu animacion musical di e grupo alegre di FAVI cu lo deleita tur presente cu canticanan di Pasco.
Lo tin benta di algo di come y bebe, tambe lo bay tin mercado di purga, un mesa cu producto di Avon y durante e mainta nos lo rifa un bunita pesebre di Palo entre tur presente. E rifa pa participa pa gana e pesebre aki ta costa 3 florin. ❑

Dios ta haci cosnan excelente

ORANJESTAD - Dia 29 di November algo grandi ta bay pasa. Aruba ta bay experiencia un magno evento evangelistico directamente di Corsou cu pastoornan Raimy y Arlette Juliet, hunto cu alabansa di PROSKUNEO.



Miles di hende lo haya sa cu Dios so ta haci cosnan excelente. Lo tin liberacion, sanacion y salbacion. Aruba ta cordialmente invita pa bin cu henter famia pa asina scucha e mensahe di speransa cu Dios tin prepara pa Aruba.

Bin alaba Dios, siña conoce Dios, y scucha Su Palabra cu ta transforma bida. Hesucristo ta salba, sana, y libera. E ta E mesun hacido di milager di ayera, awe y pa semper. Esaki lo tuma luga diasabra awor riba Plaza Betico Croes pa 7'or di anochi y entrada ta completamente gratis. ❑





Mi generacion

Skirbi pa Yakari Gabriel

Creciendo, mi tabata scucha hopi cos malo
di e añanan 2000 bay ariba. Por ta e tabata un teoria
loco di e hendenan di e cas unda mi a crece.
Mi tabata scucha nan bisa cu si cu lo pasa
hopi accident, hopi malesa, hopi hende bon lo muri
mundo lo drenta un estado critico.

Tin ora mi pensa, cu mi generacion ta e pio
cos di mundo. Tur dia, tur caminda mi ta scucha
hende desgaba nos. Papia di nos manera cu nos
ta incapaz, floho, indecente. Bisa cu nos kier solamente
bon bida, cu nos ta core mucho duro y pidi mucho hopi.
Bisa cu nos no ta atende nos na balornan, cu nos no kier
tuma nada na serio.

Pero kico ta bay keda pa nos y kico
tin pa tuma na serio. Si e sistema di mundo
ta un chasco. Si, hari mi ta hari e mundo
cu mi ta biba aden pa mi no sinta yora.
Yora paso tur dia e prijs di tur cos ta subi,
yora paso educacion su prijs ta keda
escala y no tin nada pa tene nos motiva.
Economia ta cayendo y e trapi
social no tin un final, ta manera
nos ta keda subi, subi y subi
sin wak ta un top.

Lucha pakico, traha pakico?
Mi tin un presentimento cu e mundo
aki ta bay caba, prome cu mi generacion
subi na mando. Prome cu nos laga nos stem nan
wordo scucha, prome cu nos ideanan bin dilanti.

Den un mundo unda te hasta periodismo
a sacrifica su mes pa sensacionalismo
Ya no tin tempo mas, pa pone atencion
na e tur e nubia scur cu tin riba mi generacion.❑

Cu e tema "Union"

Decoracion di rotonde di Pos Chiquito a tuma luga





ORANJESTAD- Recientemente, cu e tema "Union" e rotonde di Pos Chiquito a wordo decora completamente. E decoracion a wordo treci dilanti pa studiantenan di Instituto Pedagogico Arubano (IPA) y Total Cleaning.

Invitadonan special e anochi aki tabata e participantenan di Special Olympics, pa cual a toca honor na Tuyo Werleman, kende semper a traha na bienestar di personanan cu limitacion, pa cende e luz di e rotonde di Pos Chiquito. E hoben Mark Gonzalez a deleita e publico presente cu algun cancion di fin di aña mientras cu e publico por a disfruta di e bazaar organisa pa studiantenan di IPA. Un di e studiantenan di IPA a expresa di a goza masha hopi cu e trabou na e rotonde.

"E tipo di decoracionnan aki ta lanta e ambiente di Pasco pa e pueblo," el a expresa.
Tema di e rotonde di Pos Chiquito ta 'Union', e studiantenan a splica e anochi aki. "Nos kier uni Aruba bek y esey ta pasa semper den temporada di Pasco." Tuyo Werleman, un fundado di Special Olympics Aruba, a expresa cu el a wordo acerca pa cende e rotonde cu e studiantenan di IPA kier a dedica na muchanan special. "Berdad mi a traha hopi pa muchanan special, pa nan haya un miho calidad di bida y pone nan resalta den comunidad, pa cual mi a acepta pa cende e luz."





Monica Irving a splica cu Total Services, Total Finance y Nuñez Contractors tabata e companianan cu a coopera cu e decoracion y tur tabata presente na e celebracion di inauguracion di rotonde di Pos Chiquito. ❑

Ultimo pa e aña aki

Parke Nacional Arikok ta presenta su ultimo anochi di pelicula

ORANJESTAD - Diasabra dia 29 di november, Parke Nacional Arikok lo ta organisando e ultimo anochi di pelicula pa 2014. E biaha aki lo mustra di e serie di documentarionan di BBC ' The Blue Planet, Seas of Life ', e episodionan "Ocean World" y "Frozen Seas".

E anochi di pelicula lo tuma luga di 7or di anochi pa 9or di anochi, dilanti 'Centro di Bishitante' di Parke Nacional Arikok. Ta pidi bishitantenan tuma bon nota cu nos ta cuminsa 7or di anochi na luga di 7or y mey, pasobra den e temporada aki ta bira scur mas tempran.
Bishitante di tur edad ta bon bini pa bin disfruta un anochi placentero bou di e tremendo cielo di nos parke nacional. Asina parke kier crea conscientisacion di e importancia di naturalesa. E anochi di pelicula ta completamente gratis, cu posibilidad pa cumpra algo di come y di bebe na prijs rasonabel.❑





"Dios, Bo ta mi Dios mi ta buscabo. Mi alma tin sed di Bo; mi curpa ta muri pa Bo; tera seco, sin awa. Con mi a fiha riba Bo den tempel pa contempla Bo poder y Bo Gloria; Bo amor tin mas balor cu bida mes, p'esey mi boca ta canta Bo alabansa "Salmo 63:1-3

Cu Honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento cristianamente di nos ruman y omo stima



Antonio Porfilio Croes

Mihor conoci como "Buchito"
Viudo di Angela Croes Henriquez
6 juni 1942 -21 november 2014

Na nomber di:

Mescos cu yiu:
Angelo Flanegin y Wendy Maduro y famia

Rumanan: Sra viuda Antonia(Toni) Lampe, Sra viuda Theresita (Chita) Boehoudt, Sra viuda Ana Maria (Ina) Croes, Sra Sabina Croes, Alicio (Binchi) y Flora Croes-Loopstok

Cuñanan: Sra viuda Sebastiana (Chana) Croes-Kock, Sra Ida Henriquez, Sra Maria Louisa y Juan Curiel-Henriquez y famia, Sra viuda Betty Tromp-Henriquez y famia, Julianita y Ricardo Werleman-Henriquez

Swa: Rudolf (Dodo) van der Biezen

Sobrinanan: Sra viuda Maria Loefstop y famia, Sra viuda Irena Ras y famia, Sra Imelda Lacle y famia, Bernadeta (Deta) Croes y famia, Greta Rijke y famia, Cristina Croes y famia, Rita Lacle y famia, Maria (Chia) Kock y famia, Lena Lampe y famia, Maritza Werleman y famia, Mena Croes y famia, Editha Croes y famia, Viuda Lucia Croes, Agripina Boekhoudt y famia, Aurita Thiel y famia, Antjie Trimon y famia, Iris Boekhoudt y famia, Ivon Boekhoudt y famia, Edna Boekhoudt y famia, Lilian Paula y famia, Shirley Riderstap y famia, Miluska Koolman y famia, Militza Croes

Sobrinonan: Diego Croes y famia, Theo Lampe y famia, Frank Lampe y famia, Maikel Lampe y famia, Edwin Lampe y famia, Felix Croes y famia, † Gilberto Croes y famia, Tico Boekhoudt y famia, Esi Boekhoudt y famia, Alwin Boekhoudt y famia, Ivan Croes, Harold van der Biezen y famia Junior van der Biezen y famia, Errol Croes y famia

Ihanan: Harold Lacle, Ivon Boekhoudt, Angelo Flanegin

Padrino: Ramon Lacle

Primo y primanan, sobresobrinanan y sobresobrinanan, amigo y amiganan Y demas famia Croes, Paesch, Erasmus, Limonier, Werleman, yarzagaray, Leo, Lugo, Lacle, Morrel, Ras

Ex coleganan di Telefoondienst / SETAR

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diaranson dia 26 di November pa 4:00 di atardi, saliendo for di misa Imaculada concepcion y despues pa Santana "Santa Maria" na Sta Cruz.

Resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Imaculada Concepcion na Sta Cruz.

"Señor bendiciona boso y warda boso; Señor wak boso cu cariño y mustra boso su bondad; Señor wak boso cu amor y duna boso paz y prosperidad." Numbernan 6:24-26

A fayece cristianamente na Bogota Colombia



Sr. Osro Bertino Geerman

5 Sept. 1958 – 20 Nov. 2014

Na nomber di su

Esposa: Sharine Geerman-Kock

Yiunan: Jasmine Geerman, Brian Geerman
Mayornan: Anna Catharina Geerman-Wever
†Hyacintho (Chinto) Geerman

Rumannan:
Hindulfo y Tutti Geerman-Petrocchi
Hyacintho O. Ramucio y Shirley Geerman-Wathey

Sobrina: Jessica Geerman

Swa y cuñanan:
Mirna y Glenroy Lake-Kock y famia
Kenneth y Sandra Kock-Rajkumar y famia
Lucille Kock
Raymond Kock y Zulma Wouters y famia

Suegro y suegra:
Jose Emanuel y Emma Kock-Craane

Tanta grandi: Selly Rasmijn y famia

Tanta y omonan: Ireno Geerman y famia, Toy Geerman y famia, Fanny Croes-Wever y famia Lena Wever y famia, Chida Herms y famia, Lena Trimon y famia, Ina Dijkhoff y famia, Chichita Lacle y famia, Lita Wever y famia

Amigonan mas cercano: Stanley de Cuba y famia, Niaks Rasmijn y famia, Nelson Orlando Oduber y famia, Carola v. Vuurden y famia, Dennis Croes y famia, Christopher Lake

Demas amigonan, bisiña y conocirnan mucho hopi pa menciona, coleganan di DTZ, tur e simpatisantenan di Movemiento Electoral di Pueblo (MEP)
Famia: Geerman, Wever, Kock, Petrocchi, Wathey, Lake, Rajkumar, Wouters, Croes, Abdala, Trimon, v.Vuurden, Dijkhoff, Herms, Lacle, Fingal, Semerel y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diabierna, dia 28 di november pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sta. Theresita pa santana catolico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sta. Theresita na San Nicolas.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana diahuebs, dia 27 di November di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.

" De Heer is mijn herder, het ontbreekt mij aan niets. Hij laat mij rusten in groene weiden en voert mij naar vredig water.

A fayece tragicamente:



Jonathan Fernand Griffith

na edad di 17 aña

Na nomber di su
Mama: Leatitia (Titia) á Cohen
Tata: Ferdinand (Boyke) Griffith
Ruman: Diego á Cohen
Welo y wela: Sherman y Bibi Fazial Griffith

Tanta y omonan:
Frenklin y Nina Griffith y nan yiunan
Christine y Jerry Elshot y yiunan
Eduard y Lisandra Griffith y yiunan
Maureen y Brian Nitisoeparto y yiunan
Grasita Griffith
Alicia Khan y yiu
Treesha y Collis Dundas y yiu
Omar Griffith
Astrid y Arthuur y famia na Suriname
Raymond á Cohen y famia na Hulanda
Eurtha á Cohen y famia na Hulanda
Marcha á Cohen y famia na Hulanda

Sobrinonan: Shaif, Redjif á Cohen, Yarzion á Cohen
Primo y primanan: Shayenne, Kehdy, Dylan, Jesvin, Michael, Lionel, Jaydon, Tulio, Clayton, Nathan y demas primo y primanan na Suriname y Hulanda

Mescos cu ruman: Euward Winterdaal
Famia y conocirnan, amigo y amiganan di cas y di skol cu semper a stime, su klasgenotennan di HAVO 5 y maestronan di Colegio Arubano San Nicolas

Famia: Griffith na Suriname, á Cohen na Suriname y Hulanda, Oliveira, Arends na Aruba y Hulanda, de Lannoy, Dowers, Bislip, Werleman, Khan, Dundas, Calor, Henriquez, Chander na Suriname, Hira na Suriname, Ten A Sang na Suriname, amistadesnan na Aruba y Suriname, Seekha na Aruba y Suriname, Richardson na Suriname, Nitisoeparto, Elshot, Langguth na Suriname, Winterdaal, Campbell, Seute y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra, dia 29 di November pa 11'or di mainta saliendo for di the Olive Tree Funeral Home pa santana central na Sabana Basora. E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den the Olive Tree Funeral Home na Cumana.
Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana diabierna, dia 28 di november di 7'or pa 9'or di anochi
Despues di Velorio tin SINGI NETI na cas Savaneta 218 cuminsando for di 10'or anochi
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Gradicimento/Invitacion

Pa medio di esaki famia Werleman-Geerman ta gradici tur esnan cu di un of otro forma a mustra nan atencion y sosten durante e momentonan di enfermedad y momentonan hopi dificil di entiero di nos defunto stima:

Silvinia Eulalia
Werleman-Geerman
" Yaya of Yayita"



Un danki special na Dr. Caceres, Dr. Gerit Croes, Dr. Meelis, Dr. Lin, na Personal di Dr. Horacio Oduber Hospital, 911 y ambulance. Na tur cu a manda flor, telegram, tarheta, na tur yamadanan ricibi, mensahenan di forsa via facebook y messenger, whatsapp y avisonan den corant. Pa Pastoor Toti cu su sosten y palabranan bunita, Zr. Croes na Hospital, tur grupo di oracion, Max Hassell, Jesus Soto, Mariachi Lirios del Campo, Staff y Personal di Aurora Funeral Home.

Alabes lo bay tin 3 Santo Sacrificio di misa pa Descanso di alma di Silvinia, Diaranzon dia di 26, diasabra dia di 29 y diamars dia di 2 december 2014 na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz pa 7'or di anochi.

Despues di ultimo misa lo bay tin un Santo Rosario na cas: Siribana 6, Santa Cruz.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haya forsa."
Salmo 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:

Mario
Werleman
mihor conoci como:
"Mai "
22 Aug.1945 -
24 Nov. 2014



Famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna, dia1 di December pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diadomingo dia 30 di November di 5'or pa 7'or di anochi

Nota di Pesame



Cu profundo tristesa Hunta di Directiva, Staf y Personal di Dr. Horacio E. Oduber Hospital ta anuncia fayecimento di un colega ehemplar:

Cecile Wagenaar

Cecile a labora como Senior Intensive Care Verpleegkundige na nos institucion desde aña 2005. E la eherce su trabou cu hopi pasion y principalmente pa e pashentnan.

Hunta di Directiva, Staf y Personal di Hospital ta desea su famia y coleganan hopi forsa den e momentonan dificil aki.



Hospital ta hopi gradici na Cecile pa su dedicacion y colegialidad.

Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y a duna sosten durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos defunto stima

Josefa
"Chefa"
Gomes-
Koolman



Un gradicimento ta bai na un y tur cu a yama, manda message, flor y krans. Gradicimento special ta bay pa Agrepino Koolman, Alfonso Koolam, Louisa y Buchi Koolman, Benito y Grecia Peña, the Olive Tree Funeral Home pa un bon trabou y na Sra. Astrid.
Alavez nos ta invita tur famia, bisiña, amigo y conocirnan pa compaña nos na 2 Santo Sacrificio di misa cual ta tuma lugar na Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz
Diahuebs dia 27 di November y diasabra, dia 29 di November pa 7'or di anochi
Boso presencia lo ta altamente aprecia



Staf y Personal di Departamento di Integracion Maneho y Admision di Stranhero, DIMAS ta anuncia fayecimento di

Sr.**Jaime Gomes da Silva**
tata di nos colega Sra. Elizabeth Gomes da Silva

Nos kier extende na nos colega Sra. Elizabeth y demas famia nos mas profundo condolencia cu e gran perdida di Sr. **Jaime Gomes da Silva**

Cu Dios duna boso forsa y consuelo den e momentonan dificil aki y
cu **Sr. Jaime Gomes da Silva** sosega na paz
den brasa di Señor

TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km.
Hopi bon condishon.
Pone bo prijs, y bai cun'e.
Pa mas informacion
Tel: 592-5004 / 568-2191

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. Pa mas informacion yama
Tel: 569-0125

TA BENDE
Hyunday Santa Fe 2003 den bon condicion, standard.
Prijs Afl. 8500,=
Tel: 7318695

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un camber grandi muebla pa pareha, baño entrada independiente, cerca di El Guacho. Pa mas informacion
Tel:741-2469

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall
Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta “Raynor” pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica.
Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

TA BENDE
Un Daewoo Racer blanco pa piesa motor tin un cambia seal di shift ariba (timing belt) Afl. 800,= Yama
Tel: 560-3472

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Pa mas informacion
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna.
Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets.
Coriente apart plus
1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna)
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped.
Prijs Afl. 18.500,=
Tel: 567-5388

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer.
Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004,
Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
Tel: 641-4612



Misa Santa Teresita ta parti paña pa esunnan den necesidad

ORANJESTAD - E Comision di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 29 di november 2014 tin partimento di paña di baby, mucha y adulto. Tambe ta parti diferente articulo pa cas.

Esaki ta tuma luga na Teresita Center desde 9’or te 11’or di mainta.

Na esunnan cu tin paña of articulo pa comparti, corda yama Zr. Graciela na telefon: 564 4791 of na 584 3676 pa coordina cu ne, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan.❑



Mutts



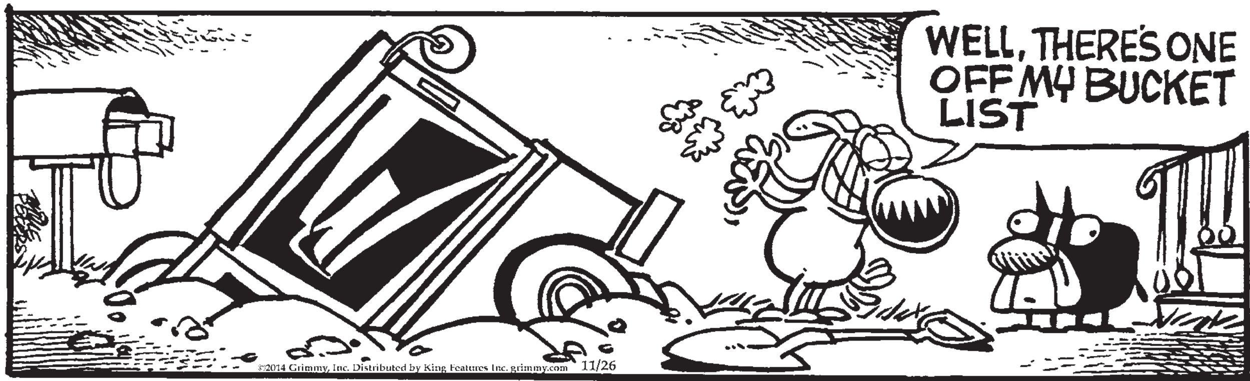
6 Chix



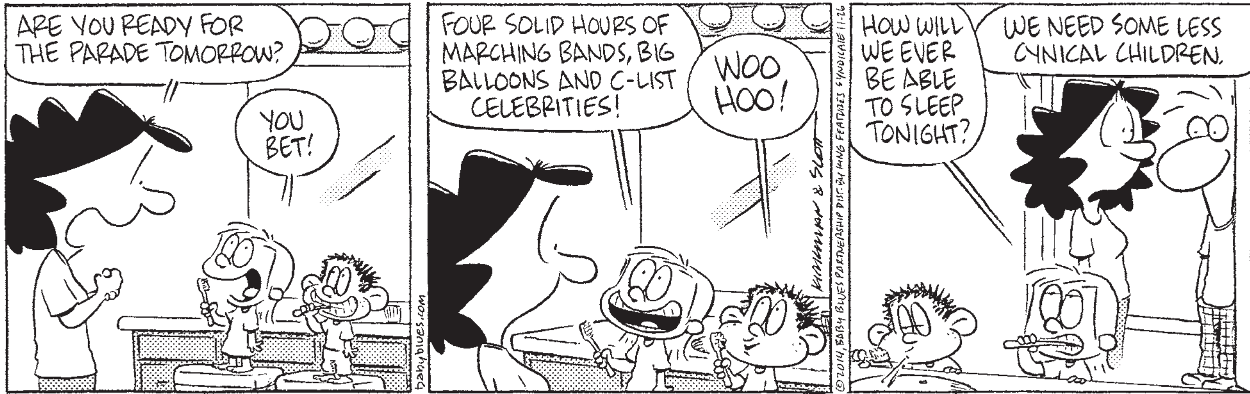
Blondie



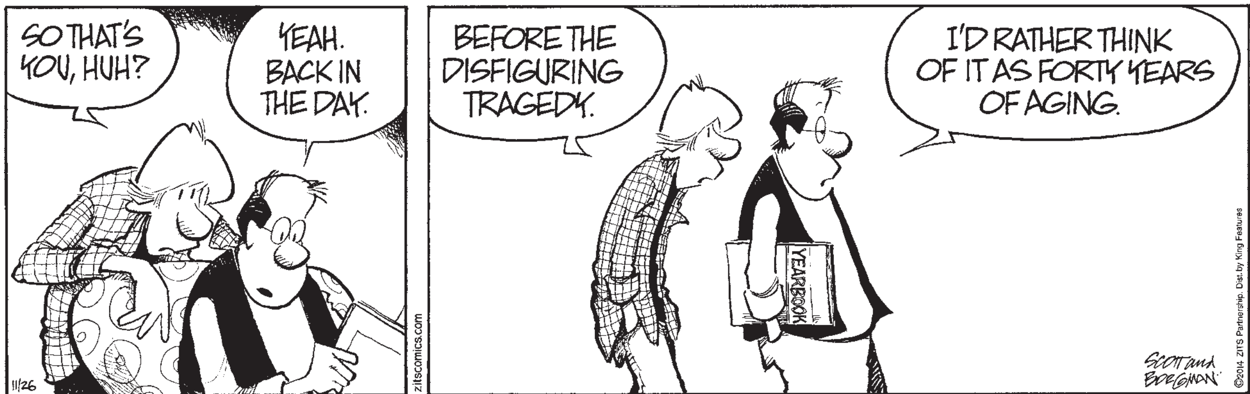
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

		9	7	3	4	8		
	4						9	
5				1				6
7				8				4
3	1			7	6	5		9
8								1
9								7
	6			5			4	
		3	1	9	2	6		

Difficulty Level ★★★ 11/26

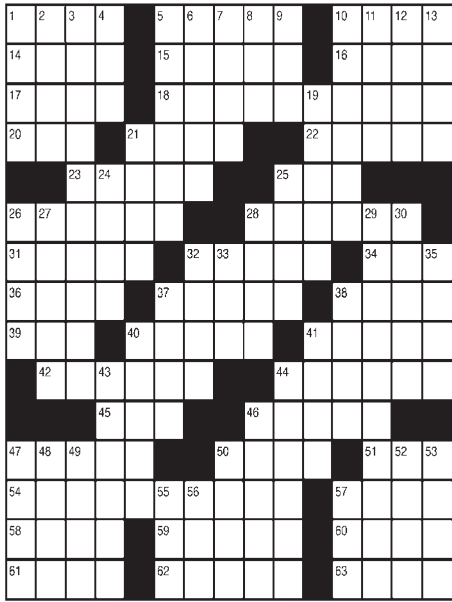
Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

1	7	6	5	2	8	9	4	3
2	3	8	4	7	9	6	5	1
5	9	4	3	6	1	8	2	7
3	8	9	2	5	7	1	6	4
4	2	7	1	3	6	5	8	9
6	1	5	8	9	4	7	3	2
9	5	2	6	1	3	4	7	8
7	4	3	9	8	5	2	1	6
8	6	1	7	4	2	3	9	5

ACROSS
1 "Old MacDonald had a __..."
5 Parka features
10 Illegal way to make money
14 Take __; assume control
15 Bert's pal
16 Stockings
17 "Read my __!"
18 Pimlico and Santa Anita
20 Ike's initials
21 Powerful wind
22 Pile up
23 Cancels
25 Hurry
26 Loathing
28 Noon
31 Over 18
32 Nudges
34 Golfer Trevino
36 "The __ Ranger"
37 Sphere of the world
38 Remain
39 One of the Seven Dwarfs
40 Messy folks
41 Task
42 __ up; joined forces
44 Rules
45 Lion's lair
46 Soothing ointment
47 Pago Pago, American __
50 Dr. __; TV psychologist
51 Actor Selleck
54 Unusual behavior
57 Sandusky, __
58 Hatfields or McCoys
59 Irritate
60 Stein & Stiller
61 Mattel's boy dolls
62 Ceased
63 Annoys

DOWN
1 Make a crease
2 Very eager
3 Contrition
4 Sra. or Mme.
5 "Hark the __ Angels Sing"
6 Graduate exams, often
7 In the past
8 Perish
9 __ up; arrange
10 Humiliated
11 Comic actress Imogene __
12 Inquires
13 Disarray
19 Sudden attacks
21 Merriment
24 Strong desire
25 Conceal
26 __ on to; keep
27 Underway
28 Unruly crowds
29 As a group
30 __ for; desire
32 Trudge
33 Steal from
35 Peepers
37 Narrow valley
38 Prison knife
40 Make a smudge worse
41 Jailbird's room
43 Decorates
44 __ cats and dogs; poured
46 Push forcefully
47 Paper bag
48 Qualified
49 Cruel
50 "The __ Piper of Hamelin"
52 Cry from a sty
53 Playwright Hart
55 Mimic
56 Smallest two-digit number
57 __-Wan Kenobi

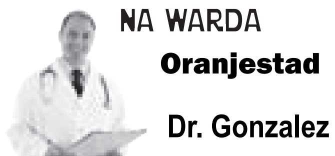


Created by Jacqueline E. Mathews 11/26/14

Tuesday's Puzzle Solved

L	A	R	G	E	■	S	P	I	N	■	M	O	P	E
A	B	O	U	T	■	H	A	R	E	■	O	V	E	R
P	L	A	T	E	■	O	D	E	S	■	L	E	A	R
S	E	N	T	R	I	E	S	■	T	R	A	N	C	E
■	■	■	E	N	D	S	■	B	L	E	S	S	E	D
A	M	O	R	A	L	■	F	E	E	D	S	■	■	■
L	E	G	■	L	E	G	A	L	■	S	E	E	K	S
M	A	R	S	■	R	A	D	I	O	■	S	A	N	E
S	T	E	A	L	■	T	E	E	N	S	■	T	E	N
■	■	■	M	O	V	E	D	■	S	A	S	S	E	D
S	T	O	O	G	E	S	■	V	E	S	T	■	■	■
P	R	A	Y	E	R	■	P	O	T	H	O	L	E	S
L	U	R	E	■	S	A	R	I	■	A	K	I	T	A
I	C	E	D	■	U	S	E	D	■	Y	E	N	T	L
T	E	D	S	■	S	A	Y	S	■	S	R	T	A	S

11/26/14



DOCTER

NA WARDA
Oranjestad
Dr. Gonzalez

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Sta. Cruz Tel: 585-8028
San Nicolas: Seroe Preto Tel: 584-4833

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



November 26
Freewinds
Celebrity Eclipse

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo

Shelo levemente nubia cu chens chikito pa awasero pasahero

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta indica cu tempo ta levemente te cu parcialmente nubia cu chens chikito pa awasero pasahero. Temperatura maximo ta 32 grado y temperatura minimo ta 27 grado. Solo ta sali 06:43 di mainta ta baha 06:12 di atardi.

Situacion general: Humedad ta suficiente pa aumenta nubia de bes en cuando y crea algun yobidanan isola. E biento ta fuerte pero ta mengua gradualmente durante e siman.
Olanan di lama ta biniendo di direccion noordoost cu haltura di 8 te 10 pia. Temperatura di superficie di lama 29 grado celsius. Tene cautela riba lama debi na e biento fuerte.

Tempo pa awe mainta: Tempo pa mainta ta parcialmente nubia. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta: 9. Biento di oost alrededor di 16 nudo cu rafaga di 26 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Tempo pa awe nochi: Poco nubia den anochi, leve posibilidad di awa. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 14 nudo, cu rafaga te 24 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑



• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Stroganoff

Ingredientenan:

- 1.½lb. di tenderloin corta na repi
- ¼ theeleep di salo
- ¼ theeleep di peper
- 2 cuchara grandi di manteca of margarina Blue Band
- 2 cuchara grandi di sour cream
- 2 cup di bouillon di carni
- 1 cuchara grandi di pasta di tomati
- 1 boters di mushroom geslice
- 1 cuchara grandi di ciboyo corta



Preparacion:

Strooi salo y peper riba e carni y lage para pa 2 ora. Hasa e hariña blanco den 2 cuchara grandi di manteca. Agrega e bouillon. Lage cushina te ora e saus mara, mientras ta drei e . Agrega e pasta di tomati y mushrooms. Hasa e carni den 2 cuchara grandi di manteca hunto cu e ciboyo. Mexcla nan cu e saus. Smoor e pa 5 minuut. Drei e sour cream aden. Sirbie cu aroz of cu pasta

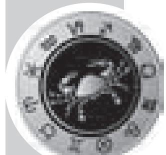
Pa 6 persona

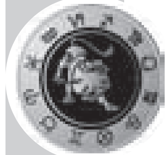
HOROSCOOP

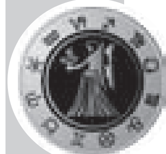

Aries
Awe bo miho cualidadnan ta bin ariba. Bo ta confiabel y eficiente. Number di suerte 3, 20, 28 y 35


Tauro
Cu e energia celestial den wega ta priminti nada mas cu un satisfaccion total. Number di suerte 2, 19, 26 y 30

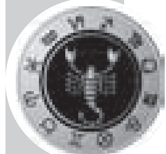

Geminis
E caminda pa felicidad parce cu den e momento aki e no tin final. Number di suerte 10, 15, 20 y 39


Cancer
E constelacion planetario di awe tin un influencia di clarificacion excelente. Number di suerte 9, 21, 36 y 44.


Leo
Por ta durante e ultimo lunanan bo a biba un romance masha apasiona. Number di suerte 16, 24, 33 y 38.

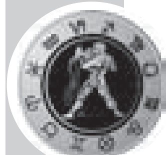

Virgo
E aliniacion celestial di awe, por pone abo den contacto profundo cu bo interior . Number di suerte 3, 23, 35 y 47

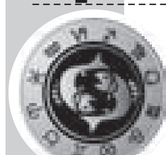

Libra
Awe bo lo por tin exito y niun hende lo por nenga esaki. Number di suerte 24, 27, 31 y 36


Scorpio
Den e trabou aki, particularmente bo por ricibi un apoyo di un hende experto den bo campo. Number di suerte 4, 28, 33 y 48.


Sagitario
Historia bieu di famianan ta bolbe persigui bo. Ta berdad. Number di suerte 4, 7, 16 y 20


Capricornio
Ya cu bo tin asina un imaginacion, awe e lo bin na perfeccion. Number di suerte 2, 17, 34 y 45


Aquario
Den e periodo actual aki lo pusha bo te na bo berdad y bo stabilidad. Number di suerte 3, 23, 31 y 50


Pisces
Lo bo sinti hopi miho despues di cuminsa. Number di suerte 1, 16, 34 y 48.





Adorno pa pafo cu Luz

Luz di Pasco por wordo uza tanto pa ilumina e murayanan exterior di e cas, incluyendo porta y bentana, como pa decora e hardin. Bo por instala nan riba matanan den hardin of bo ta uza luz pa dorna un kerstboom pafo. Si bo tin un trapi chikito dilanti e cas, bo por pone luz pa ilumina cada trapi. E ta keda hopi bunita. Di mes un forma tambe ta posibel pa decora mueble di hardin y e beleg.





Corona di Pasco

Un otro adorno di Pasco clasico y cu no por falta, tanto pa decoracion di porta y decoracion di bentana of tambe pa pone riba otro superficio, manera e postbus, un palo di mata of na e porta di entrada di e cas.

Popchi di sneeuw

Un popchi di sneeuw ta un idea genial pa decora exterior. Pero como cu na Aruba no tin sneeuw, mester busca e forma pa improvisa uno. Si bo haya un plachi di foam blanco, esun cu ta wordo uza pa transportacion di producto, lo ta facil pa pinta un popchi di sneeuw.

Si bo no sa con pa haci esey, bo por cuminsa cu pinta tres circulo di grandi bay chikito, cu mester crusa den otro. Corta riba e liña di afo, pinta e cara of pega carton di colo of boton grandi pa e wowonan.

Si bo haci un intento extra, bo por pinta un sombre di carton y pega e sombre riba e cabes, banda di pone un sjaal bieu rond di su nek. Pone na un muraya di e cas of na un staca manda den tera, di forma cu e por keda para den e hardin.❏



